

Já pensou
em receber o
LusoJornal
em sua casa?

Preencha e devolva
o cupão no interior

LUSO JORNAL

Edition n°218 du jeudi 25 juin 2009

Hebdomadaire franco-portugais gratuit

P.8: Vinhos



■ Grande promoção de Vinhos Verdes Portugueses num barco parisiense.

P.10: Canção



■ Novo espectáculo de Joakim Nory para relançar novamente a promoção do último disco do cantor.

www.portugalvivo.com

P.13: Futebol



■ Treinador Jaime Mendes do FC Courcouronnes foi Campeão duas vezes consecutivas, no distrito do Essones.



Philippe da Silva

Une étoile au Guide Michelin

Installé depuis 15 ans dans le Var, après avoir été le Chef du Chiberta, à Paris, Philippe da Silva tient un établissement exceptionnel, dans un cadre exceptionnel "Les Gorges de Pennafort"

ADEPBA e Império entregam prémios do Concurso Educália (pag 4)

Associação Franco-Portuguesa de Puteaux inaugurou sede (pag 11)



Penser vos projets de demain dès aujourd'hui, c'est voir plus loin

Caixa vous offre des solutions simples pour vous aider à vous constituer un capital dans le temps avec le contrat **Epargne Libre Fidelidade***. À partir de 50 euros par mois, à votre rythme et sans y penser, vous profitez d'un placement sûr et bien rémunéré, idéal pour la réalisation de vos futurs projets.

Jusqu'au **31 juillet 2009**, bénéficiez d'un taux de rendement de **4,25%** net de frais de gestion pendant 3 mois.*


Caixa Geral de Depósitos
www.cgd.fr

* Voir conditions en agence.

ACTE N° 6736/03/2007 - 4/14/2011 E
Document non contractuel - Agence de France Presse

LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Edité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Aurélio Pinto (France), Ana Dur3o et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes

Assistante de rédaction : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Maria Fernanda Pinto, Lourdes Maias, Dominique Stoenesco, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon), Fátima Sampaio (Reims).

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Esperança Patrício, Sylvie Crespo, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Carlos Gonçalves, Paulo Dentinho, Paulo Pisco e Pascal de Lima.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal
Agence de presse: Lusa

Siège social:
47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine
479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris
Tel. 01 53 79 21 20
Fax 01 53 79 21 63
E-mail: contact@lusojournal.com
www.lusojournal.com

10.000 exemplaires

Impression :
Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit

Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

Abonnement

Oui, je veux recevoir chez moi,
20 numéros de LusoJornal (20 euros)
50 numéros de LusoJornal (50 euros).
Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom _____

Adresse: _____

Code _____ Ville _____

Tel. : _____

Ma date de naissance: _____

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :

LusoJornal
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris

Crónica de opini3o

As novas tecnologias contra a pobreza de argumentos



Paulo Pisco

Director do Departamento de Comunidades do PS

Governar é modernizar e, se possível, revolucionar, quando isso é necessário. E para modernizar e revolucionar é preciso aproveitar todas as potencialidades das tecnologias de informação e comunicação para facilitar a vida aos cidadãos. Este tem sido o lema dos Governos do PS. Quem não compreende isto lança o país para um atraso sem remédio. Mas embora a importância da aplicação intensiva dos computadores e da internet aos serviços públicos e às actividades profissionais, académicas e lúdicas seja fundamental para o progresso e a qualidade de vida, há partidos políticos que preferem fazer chacota com o esforço gigantesco e bem sucedido de modernização tecnológica que o Governo de José Sócrates tem vindo a fazer ao longo da legislatura.

Como é normal, a aplicação das novas tecnologias de informação e comunicação na Administração Pública e, por consequência, também nos Consulados portugueses espalhados pelo mundo, pode precisar de algum tempo de adaptação e de afinção. Mas isso não justifica a sistemática desvalorização das novas tecnologias, ainda para mais porque os argumentos utilizados para o fazer são pobres e deliberadamente omisso. O importante, contudo, é ousar,

transformar e melhorar a eficácia do atendimento às pessoas, poupando-lhes tempo, dinheiro e transtornos. Nos três anos em que o PSD governou, entre 2002 e 2005, praticamente o mesmo tempo que o Governo do PS tem no Executivo, nenhum dos Secretários de Estado das Comunidades, José Cesário e Carlos Gonçalves, empreendeu qualquer acção no domínio das novas tecnologias dirigidas às Comunidades, para servirem melhor os portugueses. Mas, com surpresa, vemos que quem nada fez nestes domínios agora escarnece no que tem sido feito, como se pode ler no artigo de opinião do Deputado Carlos Gonçalves no LusoJornal com o título "Internet vs Propaganda" de 4 de Junho passado.

Tudo o que tem sido feito no domínio do Plano Tecnológico aplicado às Comunidades constitui, de facto, não só um progresso e um sinal de modernidade, mas também uma vantagem efectiva para os portugueses quando têm de pedir qualquer tipo de documento pessoal num Consulado. Os factos estão aí para o demonstrar. Quando o novo passaporte electrónico foi criado, foi lançada a descrença com a força de uma autência barreira que até parecia que melhor seria não fazer nada. E, no entanto, hoje, Portugal pode orgulhar-se de emitir nos seus Consulados um dos documentos mais seguros do mundo e de o entregar a quem o requisita em poucos dias. Também o Consulado virtual tem sido por alguns dirigentes políticos da oposição motivo de gozo. Mas o

Consulado virtual lá vai fazendo o seu caminho, com cada vez mais portugueses a utilizá-lo para pedir os seus documentos (já mais de mil por mês). Além disso, o Governo foi ainda mais longe e envolveu o movimento associativo neste processo, instalando quiosques multimédia nas associações, como recentemente aconteceu em Pontault-Combault, permitindo assim aos portugueses aceder aos seus documentos muito mais comodamente. E o que dizer do Cartão do cidadão, que já está a ser entregue em alguns Consulados, entre os quais o de Paris, onde funciona sem falhas? E o que dizer da aplicação do SIRIC, o novo sistema que permite a obtenção de diversos documentos de registo civil quase de forma instantânea, porque está ligado informaticamente às Conservatórias de todo o país?

Tudo isto, no entanto, é motivo de escárnio e de dúvidas para o PSD, que até parece que se dá mal com a modernidade e as novas tecnologias. Mas por mais que tente disfarçar o incómodo, a verdade é que não consegue esconder as evidências, como revela um recente relatório da Comissão Europeia, que mostra que entre 2004 e 2007 Portugal passou

de 16º e de 15º na União Europeia com 27 Estados-membros para 4º e para 3º respectivamente no que se refere à sofisticação e à acessibilidade dos serviços públicos on line. O PSD e o Deputado Carlos Gonçalves bem podem fazer chacota com o Plano Tecnológico e tudo o que lhe está associado, particularmente na sua aplicação às políticas para as Comunidades, mas a verdade é que nenhum país pode progredir se não tirar o melhor Partido dos computadores e da internet e preparar as novas gerações nesses domínios. Note-se que os programas "E-Escola" e "E-Escolinha" já distribuíram mais de um milhão de computadores. Será que isto não merece consideração? Quando o PSD esteve no Governo, com a obsessão de começar tudo de novo e de criar novas leis orgânicas para tudo quanto eram serviços do Estado, acabou por paralisar o país. Agora, que está na oposição, quer travar os investimentos públicos que são, até se inventar outra coisa, o melhor instrumento para sairmos mais depressa da crise. Por outras palavras, quando esteve no Governo o PSD não fez avançar nada. Quando está na oposição, quer paralisar tudo.

Crónica de opini3o

Inauguração Consulado Virtual

O Governo inaugurou o terminal do Consulado Virtual que se encontra instalado na sede daquela que é uma das associações portuguesas de maior prestígio em França - Associação Portuguesa Social e Cultural de Pontault-Combault - que eu visito semanalmente dado os meus filhos ali frequentarem os cursos de portugueses. O que me leva a escrever esta breve nota é que a máquina - termi-

nal - do Consulado Virtual já se encontra nas instalações da associação há cerca de um ano. Numa primeira fase esteve vários meses numa caixa de madeira seguindo-se um período idêntico em que, já sem a caixa, decorava a entrada da colectividade. Sobre o Consulado Virtual já tive oportunidade de me pronunciar num artigo anterior considerando que é um autêntico 'flop' face às exageradas expectativas criadas pelo Governo sobre a sua utilidade. No entanto, o facto de um dos seus terminais merecer uma cerimónia de inauguração não me choca, independentemente de considerar que este acto oficial do Governo é a demonstração prática da sua incapacidade em mostrar trabalho e obra na área das Comunidades portuguesas. A única pergunta que faço é porque agora? Qual a razão de, depois de tantos meses decorridos desde a chegada do terminal à sede da associação, só agora se proceder à sua inauguração? Será que antes ele não seria importante no apoio à Comunidade portuguesa residente em Pontault-Combault, cidade que dependia do Consulado de Portugal em Nogent-sur-Marne, e que foi encerrado por este mesmo Governo em 2007?

Estou certo que os leitores do LusoJornal já encontraram a resposta.

Carlos Gonçalves
Deputado

La qualité Une valeur sûre

MEUBLES

Franco-portugais

Deux magasins pour mieux vous servir - 3500 mètres d'expo et stock

PRIX SPECIAL

22ème

ANNIVERSAIRE

Preço especial aos artesãos e jovens casais

Mobile bem a sua casa

Não compre sem nos visitar

Salons cuirs, Tissus, Banquettes, Salles à manger, Chambres, Petits meubles, Toutes les grandes marques de literies, Lustres en cristal, Dressing, Cuisines équipées, Armoires de chambre et meubles sur mesure

Toutes possibilités de financement
paiement 4 fois sans frais

CREDITS SUR MESURE aux meilleurs taux

Vai mobilar a sua casa em Portugal? Não quer perder tempo nas suas férias? Visite-nos já, damos o preço e entregamos directamente da fábrica em sua casa.

Livraison en France et au Portugal, Açores, Madeira et Espagne (direct d'usine).

71-73 rue de la Chapelle
75018 PARIS
01.46.07.30.03
Autoroute A1 Périph - Sortie Porte de la Chapelle - à 100m du Métro Pte de la Chapelle
BUS: PC-350-302-252-153-65
Stationnement gratuit

384 avenue d'Argenteuil
92600 ASNIERES
01.47.99.21.98
(4 route d'Asnières, à côté de Darty - D909 - limite Asnières-Colombes)
Stationnement gratuit

www.meubles-elmo.fr

Para a 'revalorização' dos Portugueses no estrangeiro

António Braga pede solidariedade de todo o Governo

O Secretário de Estado das Comunidades, António Braga, alertou para a necessidade de todo o Governo se empenhar na "revalorização dos portugueses que vivem no estrangeiro", traduzindo-se "em acções concretas". "Estou a salientar que a realidade dos portugueses que vivem fora de Portugal não pode ser desconsiderada e, muito menos, esquecida e é também esse o papel que cabe ao membro do Governo que tutela esta área", defendeu o governante, em declarações à



António Braga, Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas

Lusa à margem de uma visita ao Consulado geral de Paris.

António Braga salientou a urgência de reforçar "a componente de

visibilidade e reconhecimento até no lançamento de programas e acções que contemplem de forma constante essa parceria ou

essa relação com os portugueses que vivem no estrangeiro".

"Falo de uma população estimada em cerca de cinco milhões de cidadãos, em empresários, cujo levantamento ultrapassa já cerca de 120 mil empresas, falo num conjunto de indicadores que são indissociáveis desta realidade", disse. Instado a mencionar acções concretas, o Secretário de Estado apontou medidas "no domínio da economia, da cultura, da preservação da língua. Mas isso também tem que ter contrapartidas para Portugal na revalorização interna do peso específico da própria Comunidade portuguesa que vive no estrangeiro", salientou.

De acordo com António Braga, "os programas dedicados ao estímulo ao investimento em Portugal têm que levar em conta estes parceiros que vivem fora de Portugal". Relativamente aos programas destinados às parcerias entre empresas, em particular, estes "têm que levar em conta o tecido empresarial titulado por portugueses que têm lugar em diferentes países do mundo e que têm lugar privilegiado do ponto de vista da competitividade e da economia cada vez mais global".

Cabo Verde: Encontro com Deputado do MpD em Nanterre

A Secção de Paris do MpD, o maior partido da oposição em Cabo Verde, organiza um encontro com o Deputado eleito pelo círculo eleitoral da Europa Miguel de Sousa e com o Presidente da Câmara Municipal da Praia, Ulices Correia Silva. O encontro terá lugar no próximo dia 28 de Junho, pelas 14h00, no 127 boulevard Général Leclerc, em Nanterre (92).

Com os Secretários de Estado das Comunidades e da Justiça Cartão do Cidadão inaugurado em Paris

O Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas e o Secretário de Estado da Justiça visitaram, na semana passada, o Consulado-Geral de Portugal em Paris, onde inauguraram oficialmente o serviço de Cartão do Cidadão.

"Antes desta reforma, as pessoas tinham que esperar cerca de quatro meses para terem o registo de nascimento, de casamento, um divórcio resolvido, mas agora, porque os Consulados passaram a utilizar directamente as aplicações informáticas dos registos, estes passam a fazer-se imediatamente no Consulado", declarou o Secretário de Estado da Justiça. Desta forma, "Portugal fica mais pró-

ximo dos portugueses no estrangeiro e isso significa também melhores serviços públicos", considerou Tiago Silveira.

Esta visita dos governantes portugueses enquadra-se no âmbito da reforma e da modernização de toda a rede consular, decisão que gerou alguma polémica no seio das Comunidades portuguesas residentes em França, que organizaram várias manifestações na capital francesa, em 2007. No âmbito da reestruturação, os Consulados de Nogent-sur-Marne e o de Versalhes, foram encerrados e concentrados no de Paris.

Durante uma visita ao Consulado geral de Paris, António Braga refe-

riu que "há já um conjunto de Consulados com relevo para a Europa, mas também fora da Europa, que estão a receber o programa. A nossa meta é termos cerca de 80% de todo o trabalho consular com a oferta do Cartão do Cidadão até ao mês de Setembro e, nessa medida, estão agora a desenvolver-se um conjunto de acções", afirmou o governante.

António Braga mencionou igualmente que também "o programa de acesso directo à base de dados da justiça - que permite fazer o serviço na hora - já está praticamente todo concluído, devendo até ao final do mês de Julho ficar

disponível a 100% na rede consular".

"Todo o processo de reestruturação consular foi lançado à rede mundial que Portugal dispõe e a rede consular tem uma dimensão que, relativamente a Portugal, é considerada das mais fortes", disse António Braga. "Há um esforço extraordinário de Portugal, também orçamental, para podermos proporcionar este serviço às pessoas na vertente do serviço público e portanto essa é a razão de ser da reestruturação", disse.

"E a Escola Virtual?" perguntam os deputados do PSD

Os Deputados do PSD Carlos Gonçalves, José Cesário e Gonçalo Nuno dos Santos, apresentaram na semana passada uma Pergunta ao Governo sobre a Escola Virtual para os alunos no estrangeiro.

Os Deputados evocam o lançamento do projecto em Junho de 2005. "A apresentação deste projecto que foi realizada na Assembleia da República numa cerimónia com grande pompa e circunstância, criou bastantes e naturais expectativas entre os portugueses residentes no estrangeiro pois, tal como dizia nessa altura o Governo, era mais uma ferramenta ao serviço das nossas Comunidades para aprender português".

No entanto, decorridos que estão quatro anos desde o seu lançamento e dessa cerimónia "não há qualquer informação sobre a Escola Virtual" escrevem os Deputados do PSD. "Não é conhecido o número de utilizadores, não são públicos os dados relativos ao aproveitamento dos alunos nos diferentes módulos, não se conhece o número de certificados emitidos e que permitem a equivalência de estudos no que se refere à língua portuguesa, ou seja depois do anúncio veio um estranho silêncio, certamente, por falta de resultados". E os Deputados perguntam: "Será que o projecto da Escola Virtual não teve viabilidade?"

António Braga preocupado com baixa das remessas

Instado a comentar a diminuição das remessas dos emigrantes portugueses, o Secretário de Estado das Comunidades, António Braga destacou a importância daquelas verbas no saldo global das contas nacionais e vincou a importância de se "reforçar a componente de poder associada à representação das Comunidades portuguesas". Dados do Banco de Portugal, coligidos em Abril passado pela Lusa, e relativos a totais comparativos de 2001 e 2008, apontam para a evidência da diminuição das remessas dos emigrantes portugueses em cerca de 33%. As remessas passaram dos 3,7 mil milhões de euros, registados em

2001, para 2,5 mil milhões de euros em 2008.

"Portugal não pode deixar de levar isto em consideração e a forma de o manifestar é dar maior visibilidade e dar maior relevo à área governamental, à área institucional que tutela as Comunidades portuguesas", defendeu. "Portugal tem andado muitas vezes esquecido desta componente e que se traduz em números objectivos, em verbas extraordinariamente significativas e importantes para o saldo global das contas nacionais e creio que reforçar este sector é decisivo para garantir a continuidade desses fluxos", concluiu.

Luis Amado reforça papel dos Cônsules Honorários



A importância do papel dos Consulados honorários para o reforço da rede diplomática de Portugal no mundo foi destacada em Lisboa, na semana passada, pelo Chefe da diplomacia Luís Amado.

O Ministro dos Negócios Estrangeiros, que intervinha na abertura dos três dias de trabalhos do I Encontro de Cônsules Honorários, disse ser necessário garantir que a acção destes diplomatas "não continue a ser solitária e desgarrada". A iniciativa, da Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas, juntou em Lisboa 18 Cônsules honorários, provenientes do Continente africano, americano, asiático e da Oceânia. "A intenção que temos é criar esta rotina de contactos sistemática com os Cônsules honorários", sublinhou o Ministro.

Livro sobre as eleições de Lula foi apresentado em Paris

O livro de Giancarlo Summa sobre o papel político da imprensa no Brasil na eleição e re-eleição de Lula, respectivamente nas eleições presidenciais de 2002 e de 2006, foi apresentado na terça-feira desta semana, dia 23 de Junho, na Maison de L'Amérique Latine, em Paris.

Giancarlo Summa integrou a equipa de comunicação da campanha de Lula. Actualmente é Director do Centro de Informação da ONU no Rio de Janeiro.

O autor esteve presente no lançamento do livro, em Paris.

Solidariedade financeira

O Jantar de Beneficência organizado pela Confraria dos Financeiros em favor da associação Gol de Letra, angariou 2.750 euros.

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Preciso de um site Internet?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail: internet@portugalvivo.com
Tel. 06.84.77.42.56

Cidade Velha de Cabo Verde candidata a Património Mundial da Unesco

O Embaixador de Cabo Verde em França, José Armando Duarte, chefe da delegação de Cabo Verde à 33ª sessão do Comité do Património da Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura (UNESCO), que se reúne de 22 a 30 de Junho em Sevilha (Espanha). Considera que a Cidade Velha, um dos sítios históricos do país, reúne "todas as condições" para a sua inscrição este ano na lista do Património Mundial da UNESCO.

"Estimamos que o sítio pode ser inscrito ainda este ano", disse o diplomata.

A Cidade Velha foi a antiga capital de Cabo Verde e a primeira cidade fundada pelos Europeus na África Subsariana, é tida como o berço da nação cabo-verdiana. Erguida pelos Portugueses na ilha de Santiago no final do século XV, "é um lugar de memória, pois o porto da Cidade Velha era o traço de união entre quatro continentes e dois oceanos: África, Europa, Américas e Ásia e os Oceanos Atlântico e Índico", sustentou o diplomata em declarações à agência de imprensa PANA, acrescentando que ela foi ainda o primeiro centro de concentração de escravos no mundo.

Alunos carenciados de Castedo visitam Paris



No próximo dia 26 de Junho um grupo de 19 alunos carenciados da aldeia de Castedo, no concelho de Alijó, no norte de Portugal, com idades compreendidas entre os 7 e os 15 anos, vai realizar uma viagem a Paris com a finalidade de visitar a Eurodisney, toda ela patrocinada por uma Professora (membro da UNESCO) natural dessa mesma aldeia.

Os alunos e os 7 acompanhantes, chegam a Paris de avião no dia 26 de Junho, e vão ficar alojados no Albergue do BVJ, no Quartier Latin, em Paris. Antes porém de apanharem o avião no Porto, ainda visitam o Jardim Zoológico da Maia.

O dia 27 vai ser passado na Eurodisney e o domingo 27, antes de regressar a Portugal, vão visitar os principais monumentos de Paris.

Na Residência André de Gouveia

ADEPBA entregou prémios do concurso Educália

A cerimónia de entrega de prémios do Concurso Educália "Ma Rencontre avec la Lusophonie" teve lugar no sábado passado na Residência André de Gouveia, na Casa de Portugal da Cidade Universitária Internacional de Paris.

O Concurso foi uma iniciativa da Império Assurances, posta em prática pela ADEPBA (Association pour le Développement des Etudes Portugaises, Brésiliennes, d'Afrique et d'Asie lusophones) que rege uma boa parte dos professores de Português em França.

O Presidente da associação, Christophe Gonzalez, acolheu os presentes e fez um breve balanço do concurso que teve a participação de 250 estabelecimentos do secundário (Collèges e Lycées) na França Metropolitana.

Michel Perrez, Inspector-Geral de português no Ministério francês da educação, que também patrocinou o evento, felicitou a associação organizadora e o facto de terem escolhido a Residência André de Gouveia para a entrega dos prémios. "Foi aqui que foram feitas muitas das Assembleias-gerais da ADEPBA,



Nadège Davoine recebeu o primeiro prémio dos Liceus

antes das obras desta magnífica casa" disse Michel Perrez. Na sua intervenção destacou a diversidade dos trabalhos apresentados a concurso e destacou o facto do ensino do português em França estar a "portar-se bem". "Hoje temos cerca de 35.000 alunos a

aprenderem português em França e metade destes estão no primário, o que mostra que estes números tendem a aumentar e que houve um trabalho importante feito pelos pais e pelos professores" disse ao LusoJornal. "E enquanto que todos sabemos que na região parisiense

o aumento de alunos é um facto, este concurso veio provar que também na província há um interesse muito grande pelo ensino do português".

"Está de parabéns a associação organizadora e todos os alunos e professores participantes" disse por sua vez Vitalino de Ascenção, Director-Geral da Império. "Fiquei muito impressionado pela qualidade dos trabalhos apresentados a concurso e também pela sua diversidade".

Foram entregues os seguintes prémios:

Collège: 1º. Arnaud Laval do Collège Gérard Philippe de Saint Priest (69). 2º. Imane Mesfar do Collège Edouard Vaillant de Bordeaux (33). 3º. Ambine Aidli do Collège Honoré d'Urfé de Saint Etienne (42).

Lycée: 1º. Nadège Davoine do Lycée des Glières de Annemasse (74). 2º. Inês dos Santos do Lycée Nord Bassin de Andernos-les-Bains (33). 3º. Margot Salvador do Lycée Victor Hugo de Colomiers (31).

■ Carlos Pereira

O PS português amplifica o trabalho em Paris

O fim de semana de 12 a 14 de Junho foi intenso para as estruturas do PS português na região de Paris onde ocorreram vários eventos e visitas de trabalho.

No dia 12 às 18 horas, uma delegação composta por Paulo Pisco, Director do Departamento de Relações Internacionais do PS, Aurélio Pinto, Secretário Coordenador da Secção PS de Paris e Lurdes Rodrigues membro do Secretariado da Secção das Yvelines, deslocou-se à Seine-Saint Denis onde foi recebida em Noisy-le-Sec por Alda Pereira-Lemaitre, Maire luso-descendente daquela cidade.

O objectivo era explicar a esta autarca, a estratégia que o PS portu-

guês, em estreita colaboração com o PS francês, que lidera o processo, está a pôr em prática com os eleitos socialista luso-descendentes.

Depois deste encontro a Delegação foi também recebida por Claude Bartolone, Presidente do Conselho Regional do departamento Seine-Saint Denis. A reunião prolongou-se num jantar de trabalho com os eleitos de Noisy-le-Sec et vários dirigentes de Secções socialistas francesas locais.

Na manhã do dia seguinte Paulo Pisco e Aurélio Pinto visitaram a Associação Portuguesa de Pontault Combault, onde foram acolhidos pelo Presidente Mário Castilho e pelo Professor Joaquim Pires. Nessa

ocasião foram explicados os projectos das duas organizações e aventadas as possibilidades de colaboração entre ambas.

Pelas 18 horas, Paulo Pisco participou na reunião do Secretariado da Secção de Paris do PS, no restaurante Sur un R de Flora, onde foi analisado o resultado das eleições europeias e as consequências do mesmo, para o futuro da vida política de Portugal. Apesar da derrota manifesta do PS nestas eleições, sublinhou-se porém a vitória em França e especialmente em Paris, onde os resultados foram ainda mais nítidos. Na ordem do dia trataram-se outros assuntos, tais como a continuação da expansão da Sec-

ção, a constituição dos grupos de trabalho e as eleições de Outono de 2009. Seguiu-se um jantar de confraternização entre membros e simpatizantes.

No dia 14 pelas 10h45, a mesma Delegação acompanhada por Parcídio Peixoto, Secretário Coordenador da Secção PS dos Yvelines, acompanhado de Lurdes Rodrigues da mesma Secção, assistiu à inauguração do Consulado Virtual.

O fim de semana acabou na Festa da Rádio Alfa para a qual Paulo Pisco tinha sido convidado VIP. E tudo isto durante três dias de sol.

Embaixador Francisco Seixas da Costa em entrevista à CCIFP

"Os empresários são muito mais pragmáticos que o Estado"



Seixas da Costa em entrevista à CCIFP

"Os empresários são muito mais pragmáticos que o Estado e sabem bem avaliar, em função do seu interesse concreto, o valor das iniciativas". Foi assim que o novo Embaixador de Portugal em Paris, Francisco Seixas da Costa, resumiu a sua entrevista para o sítio Internet da

CCIFP, numa conversa quase exclusivamente dedicada a assuntos empresariais.

Num tom assertivo, consentâneo com o que tem sido habitual no espaço Zoom da CCIFP (agora com Inapa France como parceiro), o sucessor de António Monteiro passou

em revista a sua carreira diplomática, maioritariamente consagrada aos assuntos económicos. Especial destaque foi dado à sua recente experiência no Brasil, como Embaixador de Portugal, onde acompanhou de perto os empresários e o desenvolvimento da respectiva rede de Câmaras de Comércio Portuguesas. Questionado sobre os paralelos possíveis entre o associativismo empresarial português no Brasil e em França, Seixas da Costa sublinhou as diferenças entre as duas experiências: "O Brasil é um enorme país, com 27 Estados, e portanto não podemos olhar para o Brasil na mesma lógica do que a França". Nesse sentido, o Embaixador alerta para a necessidade prévia de uma correcta avaliação da mais valia para os empresários de um projecto de criação de um Conselho das Câmaras de Comércio na Europa. "Se esse Conselho das Câ-

maras for por eles visto como um valor acrescentado, seguramente que essa será uma iniciativa de sucesso", frisa.

No final, o Embaixador fez ainda questão de salientar aos empresários franco-portugueses a abertura da sua instituição para os eventos organizados pela CCIFP. "A Embaixada é uma casa sustentada pelo erário público português, paga com os impostos dos portugueses, e, como tal, tem de ser utilizada em função dos interesses portugueses", afirma Seixas da Costa.

Sedeada em Paris, a CCIFP conta entre os seus membros mais de 200 empresas, representando cerca de 8200 empregados e mais de 5 mil milhões de Euros de volume de negócios. Contando com o alto patrocínio da Inapa France, a entrevista pode ser lida na íntegra no sítio www.ccifp.fr.



**BANCO
ESPIRITO
SANTO**

Quem sabe,
sabe e quem faz
como o Ronaldo
é que sabe



O dinheiro do Ronaldo vai estar no BES, onde há soluções de poupança únicas para quem, como ele, vive no estrangeiro. Soluções adequadas a cada caso mas sempre com o mesmo objectivo: fazer com que o seu dinheiro renda bem. Tal como o melhor jogador do mundo.

Subscriba já uma das Soluções de Poupança BES Residentes no Estrangeiro no valor de €10.000 e receba uma bola de futebol assinada pelo Cristiano Ronaldo. Se ainda não for cliente, abra uma conta BES 100% Gold|RE e receba também uma bola assinada pelo melhor jogador do mundo.* *Sujeito ao stock disponível

ALEMANHA, BÉLGICA, FRANÇA, LUXEMBURGO, REINO UNIDO E SUIÇA - 00 8000 24 7 365 0 | ÁFRICA DO SUL - 0 800 99 52 28 | BRASIL - 0 800 891 82 32 | CANADÁ E ESTADOS UNIDOS - 011 8000 24 7 365 0 | EM QUALQUER OUTRO PAÍS - 351 21 855 77 53 | www.bes.pt

Salon du Bourget: Aigle Azur a acheté un nouvel Airbus



A l'occasion du Salon du Bourget, la compagnie privée française Aigle Azur vient de signer avec Airbus un contrat pour l'acquisition d'un nouvel Airbus A319.

Aigle Azur exploite actuellement une flotte de dix monocouloirs Airbus, dont trois A319, trois A320 et quatre A321. Les lignes d'Aigle Azur relient plusieurs villes de France à diverses destinations en Algérie, au Mali, au Maroc, en Tunisie et au Portugal. Cet appareil rejoindra la flotte au Printemps prochain. Le nouvel avion sera équipé d'un moteur CFM 56 et configuré en bi-classes, avec une capacité d'accueil de 144 passagers.

Arezki Idjerouidene, Président d'Aigle Azur et du Groupe GoFast, souligne que « Cette première acquisition d'avion neuf s'inscrit dans une politique de rajeunissement de la flotte visant tout à la fois, la satisfaction de notre clientèle, le respect de l'environnement, et la maîtrise de nos coûts de maintenance ».

« Je suis heureux qu'Aigle Azur accorde sa confiance à notre famille A320 best-seller », a souligné John Leahy, Chief Operating Officer Customers d'Airbus. « Les appareils de la famille A320, monocouloirs les plus prisés au monde, sont plébiscités par les passagers. Grâce à leurs coûts d'exploitation et consommation de carburant les plus bas de leur catégorie, ces appareils sont vraiment très éco-efficaces. Nous sommes certains que ce nouvel A319 contribuera au succès futur de la compagnie et nous sommes heureux d'entamer un partenariat de longue durée avec Aigle Azur ».

Une étoile au Guide Michelin

Philippe da Silva: une inspiration portugaise

Depuis 15 ans Philippe da Silva et son épouse tiennent 'Les Gorges de Pennafort', un restaurant exceptionnel dans un cadre exceptionnel, une bastide provençale dans le Var, près de Draguignan, à 20 kms de St Raphael et à 30 kms de St Tropez.

Philippe da Silva doit être le seul Chef portugais ayant une étoile dans le fameux Guide Michelin. « Nous l'avons eu presque tout de suite, après nous être installés ici » explique Martine, son épouse. « Cela nous a donné un coup de pouce important pour notre installation ».

A 54 ans, Philippe da Silva se fait plaisir avant tout. Il a toujours travaillé dans des établissements étoilés après avoir fait une école hôtelière à Toulon. Il a commencé à travailler très tôt, d'abord à Port Grimaud, ensuite à Grimaud, dans un deux étoiles. « J'ai toujours voulu travailler auprès de grands Chefs » et c'est ce qu'il a fait avec Louis Outhier à la Napoule, Roger Vergé à Mougins, Charles Barrier à Tours, avant de partir vers Paris compléter une formation en pâtisserie et chocolaterie chez Le Nôtre. Il a travaillé pendant 20 ans au 'Chiberta' dans la capitale. Pendant 15 ans il a été Chef de ce fameux restaurant et a conquis deux étoiles au Guide Michelin.

Philippe da Silva est un de ces artisans de la cuisine qui a su ne pas passer à côté de sa vocation. « J'ai toujours aimé faire ça. J'ai toujours fait ça » dit-il au LusoJornal.

Filipe est né à Paderne, près d'Albufeira, en Algarve, mais a suivi ses parents en France quand il avait à peine 8 ans. « Toute ma famille habite là bas et j'y vais tous les ans ».

C'est finalement sa grand-mère, et le Portugal, qui l'ont le plus inspiré dans l'art de la cuisine. « Je me rappelle des soupes de grand-mère, du rituel de la fabrication du pain. Je me rappelle quand on tuait le cochon et tout ce qu'on faisait après, les 'chouriças' et les 'linguiças' » explique Philippe da Silva. Pas étonnant alors que dès 14 ans il se met à couper la viande « et à aider



Chef Philippe da Silva, Les Gorges de Pennafort

grand-mère à faire de la marmelade... je suis très gourmand ».

A 40 ans Philippe da Silva décide de quitter Paris et de s'installer dans sa région d'origine. Il convainc alors Martine, son épouse, à quitter un emploi au Centre de recherche contre le cancer et à l'accompagner dans le Var. « Nous avons décidé de travailler ensemble et c'est sûr que j'ai fait un grand virage dans ma carrière professionnelle, mais c'est sans regret. Nous nous sommes connus à Paris, mais nous sommes tous les deux originaires de cette région » explique Martine au LusoJornal.

Le cadre dans lequel le couple Da Silva a décidé d'ouvrir leur établissement est tout simplement magnifique. Tout est magique, dans un cadre naturel pur: le lac, les cigognes, les fleurs - beaucoup de fleurs - et le calme. « Nous employons 35 personnes, dans la cuisine, la salle, la réception, quatre personnes dans

les 16 chambres de l'hostellerie, le jardinier, ... » explique Philippe da Silva.

Pas étonnant donc que les journées de ce Chef étoilé soient bien chargées. « Je me lève vers 5 ou 6 heures du matin pour aller faire des courses. Une partie de mon équipe est mobilisée, les uns partent acheter du poisson, d'autres partent acheter des fruits ou des fleurs. Moi aussi, j'aime faire les marchés », raconte-t-il au LusoJornal. « Nous faisons tous les jours entre 100 à 200 kms dans la région, à la recherche des produits exceptionnels ».

Les repas chez Philippe da Silva obéissent à une mise en scène particulière. Le Chef propose toujours un plat en plus, imprévu, pour surprendre le client. Tout est rythmé, et se termine comme un feu d'artifice. Le client ne peut qu'être ébloui. Complètement ébloui. Aussi bien par les saveurs raffinées, que

par le cadre fleuri, l'accueil souriant et la mise en scène réglée à la minute près.

Il n'y a pas de morue dans la carte. « Mais Philippe sait très bien cuisiner la morue et parfois il le fait » explique Martine. « Moi j'adore le 'bacalhau', sous toutes ses formes ». « C'est dans l'utilisation des huiles d'olive, de la tomate, par exemple, qu'on voit mes origines portugaises » explique le Chef. « Mais mon inspiration est portugaise, bien sûr » dit-il au LusoJornal.

Il n'y a pas non plus de vins portugais. « Les vins portugais ne sont pas connus ici » explique Philippe da Silva. « J'en ai eu quatre ou cinq, mais je n'arrivais pas à les vendre. Alors je les ai offerts ou je les ai bus » dit-il en riant. « Mais chez moi il y a toujours des Vinhos Verdes et des vins de l'Alentejo ».

« J'aime beaucoup les vins portugais » rajoute Martine da Silva. « Quand on part au Portugal on se régale. Qu'est-ce qu'on y mange bien... ». Le couple va régulièrement au Portugal, surtout pendant l'hiver. « Petit-à-petit, nous découvrons tout le pays. Récemment nous avons fait la Vallée de Porto. Comme elle est belle... ».

Pendant longtemps, Philippe da Silva a cru que pour être un Chef reconnu il fallait avoir la nationalité française, qu'il a obtenue d'ailleurs. Mais aujourd'hui il met de plus en plus en avant ses origines portugaises. « Je suis portugais et c'est une grande fierté pour moi d'être portugais. Mon cœur reste portugais. Je vis en France, j'ai beaucoup de choses d'ici, mais je me rappellerai toujours de l'endroit où je suis né » dit-il au LusoJornal.

Quant à savoir s'il aimerait avoir plus d'étoiles au Guide Michelin, Philippe da Silva répond « non. Il ne faut pas oublier que nous sommes loin de la capitale, et pour cette région, une étoile c'est déjà très bien ». Et en portugais il rajoute: « Estrelas há muitas no céu »!

■ Carlos Pereira

L'opinion de Joaquim Pires



« Cet homme est un vrai artiste et a un cœur grand comme le monde ». C'est ainsi que l'entrepreneur Joaquim Pires (Sud Finances, Ste Maxime), a présenté Philippe da Silva au LusoJornal. « Le courant est passé entre nous avant même que je sache qu'il est portugais, mais maintenant que je sais qu'il est portugais, je suis encore plus fier d'être son ami ».

**Pour tous vos travaux d'isolation,
cloisonnement, faux plafonds et plâtrerie
contactez un professionnel qualifié et expérimenté**



GL ISOLATION

**Plâtrerie
Neuf / Rénovation**



51 B avenue de Coeuilly
94420 Le Plessis Trévise
Tel: 01.45.76.99.68 - Fax: 01.45.76.99.69
Email: gl.isolation@wanadoo.fr

www.glisolation.com



GL ISOLATION

**Plâtrerie
Neuf / Rénovation**

Venez rejoindre nos équipes

Nous recrutons

Mancœuvres – Plaquistes – Chef d'équipe



Tel.: 01.45.76.99.68
Fax: 01.45.76.99.69
Email: gl.isolation@wanadoo.fr

www.glisolation.com



Offre Spéciale BCP



BANQUE BCP 14 Avenue Franklin Roosevelt 75008 Paris, S.A.S. à Directeur et Conseil de Surveillance, au capital de 65 000 000 d'euros
RCS PARIS N° B 433 961 174. www.banquebcp.fr 06/2009

"Saudades?"

Multipliez vos appels

vers et depuis le Portugal au tarif national !

Bénéficiez de l'option
**"Destination préférée
Portugal"** d'Orange
au tarif préférentiel de

2 euros
par mois*

- Un tarif préférentiel de l'option réservé exclusivement aux clients BCP,
- Des appels vers les fixes et les mobiles,
- Une heure d'appels reçus au Portugal offerte chaque mois.

Pour souscrire cette option, rendez vous dans votre agence Banque BCP.

* Option mensuelle sans engagement, réservée aux clients de la Banque BCP titulaires d'un forfait mobile Orange (hors forfaits bloqués et Ola), sur les communications voix émises depuis le Portugal vers le Portugal ou la France métropolitaine, ou depuis la France métropolitaine vers le Portugal. Appels décomptés à la seconde après une 1^{re} minute indivisible. Appels émis au tarif d'une communication nationale soit 0,37 €/minute. Forfaits Pro, Origami first, first plus et first pour iPhone, le tarif de l'option remplace le tarif applicable dans ces forfaits vers les fixes en Europe. Crédit de communication non reportable. Option non cumulable avec toute autre option relative aux appels vers et depuis l'étranger. Détails en point de vente.

BCPtel : 09.69.390.310** **BCPnet : www.banquebcp.fr**

* Prix d'un appel local selon votre opérateur téléphonique.

** Accueil téléphonique le lundi : 9h00 / 17h25, du mardi au vendredi : 9h00 / 18h00 et le samedi : 9h00 / 16h25.

 **BANQUE BCP**

La Banque qui me ressemble

Citroën Portugal muda de Director-geral

Olivier Thrierr será o novo Director-geral da Citroën Portugal a partir de 1 de Julho, em substituição de Philippe Cabart, anunciou na semana passada a empresa, que ocupa a quarta posição entre os líderes do mercado português. Olivier Thrierr é responsável-coordenador de zona para Portugal e Escandinávia na direcção de vendas europeias da Citroën desde 2008. Licenciado em engenharia pela Escola Nacional Superior de Química de Paris (ENSCP) e com 48 anos, o futuro Director-geral da Citroën foi igualmente responsável-coordenador para a marca Peugeot na zona Japão-Pacífico entre 1994 e 1998, para a direcção da Filial Peugeot na Croácia (de 1999 a 2002) e para o projecto do Peugeot 207 na direcção de produto.

Crise: Sessão de informação para empresários e artesãos

A Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa (CCIFP) realizará na próxima terça-feira, 30 de Junho, uma sessão de informação intitulada "La Crise: Des solutions pratiques pour les PME/PMI". O evento foi pensado para dotar os empresários e artesãos de informação sobre as diversas ajudas e apoios públicos às empresas existentes para estas fazerem face à actual crise económica. O orador principal será o economista Christian de Boissieu, Presidente do Conselho de Análise Económica junto do Primeiro-Ministro francês e Presidente do Conselho Estratégico e de Desenvolvimento da CCIFP.

Confirmada igualmente está uma intervenção de Pedro Novo, Director regional da OSEO Ile-de-France Paris, que apresentará as soluções da sua instituição para a tesouraria das empresas do sector automóvel e das PME em geral. Por fim, o evento deverá ainda contar com a presença de Michel Thénault, Director do Gabinete do Ministro responsável pelo Plano de Relance, Patrick Devedjan, e cuja intervenção debruçar-se-á sobre o sector da construção civil (presença ainda a confirmar).

O evento terá lugar no Salão Nobre da Embaixada de Portugal em Paris, no 3 rue de Noisiel em Paris 16. As inscrições para o seminário podem ser enviadas por e-mail para ccifp@ccifp.fr, ou por telefone, para o 01.40.50.31.18.

Organizado pela Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa

Maior prova de Vinhos Verdes jamais organizada em Paris

Na semana passada enófilos, escanções e profissionais do sector vitivinícola foram convidados para mais uma prova de Vinhos Verdes que decorreu num espaço insólito e requintado, o iate 'Clipper Paris' no rio Sena. O evento foi organizado pela Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa (CCIFP) e contou com a colaboração da Comissão de Viticultura da região de Vinhos Verdes.

Philippe Faure-Brac Melhor Escanção do Mundo em 1992 e autor de várias obras da especialidade, deu aos presentes um seminário sobre a arte de degustação assim como sobre os argumentos de venda desta bebida para o mercado francês. 'Alvarinho', 'Trajadura', 'Avesso', 'Arinto', 'Borraçal', 'Vinhão', 'Touriga', eis alguns nomes apresentados considerados como vinhos topo de gama. Carlos Vinhas Pereira, Presidente da CCIFP mostrou-se visivelmente contente com o sucesso da prova de vinhos, «apesar de não ser um grande especialista pelo aquilo que bebi e que ouvi hoje, penso que estes vinhos merecem estar na ementa de um grande restaurante francês. O grande objectivo desta prova é dar a conhecer aos profissionais franceses a qualidade dos vinhos portugueses e claro que isso se possa traduzir em vendas e abrir a balança comercial de Portugal».

Quanto a Alfredo Rente, Presidente



ESCANÇÃO Philippe Faure-Brac explica como provar o Vinho Verde

da OPAL, regozijou-se da qualidade dos vinhos expostos, «somos responsáveis pela promoção dos Vinhos Verdes no mercado internacional e esta é sem dúvidas uma das maiores provas que temos feito estes últimos anos. Queremos sair um pouco do mercado da saudade e visar mais a clientela francesa. O Vinho Verde é único no mundo, pelas suas características leves, jovens e frutadas», explicou ao LusoJornal. Contrariamente ao que se pode pensar os Vinhos Verdes não têm reflexo verde, verificamos a presença de vinhos verdes rosés, vinhos verdes tintos, espumantes ou ainda aguardentes. Vários foram aqueles e aquelas que confortavelmente instalados iam provando e cuspindo os vinhos. Olhar, cheirar, rodar e cheirar novamente, avinhar a boca e o copo e

finalmente percorrer toda a cavidade bucal com o precioso néctar foi o ritual da prova.

Também o português, Jean-Jaques Capucho, ex-escanção do célebre Hotel-Café de la Paix em Paris, actualmente aposentado, pareceu muito satisfeito com os novos Vinhos Verdes apresentados. «Sou grande apreciador de Vinho Verde, faz-me lembrar as férias em Portugal. Este ano vêem-se aqui vinhos superiores ao que se costuma ver noutras provas. Acabei de provar agora um que é muito bom e que pode acompanhar uns camarões por exemplo, não dá para acompanhar um prato porque é mais um vinho de aperitivo». Contudo Jean-Jacques Capucho confessou não se encontrar estes bons vinhos em França. «É uma pena, temos vinhos de tão boa qualidade e

não conseguirmos encontrá-los no mercado. Apenas se encontram os mais baratos e de categoria inferior, que para mim estão longe de competir com os Alvarinhos por exemplo».

Quanto a Francisco Pereira, escanção e negociante de vinhos, declarou ser muito exigente na escolha dos seus vinhos e apontou para a dificuldade de fazer penetrar no mercado francês estes vinhos. «Há vinhos portugueses muito bons e que podem largamente competir com os franceses, no entanto, os custos de transporte e o IVA, acabam geralmente por favorecer os vinhos franceses que são excelentes e que têm boa reputação mundial, contrariamente aos vinhos portugueses que não usufruem do mesmo renome internacionalmente». No final da prova, Philippe Faure-Brac declarou ao LusoJornal ter provado vinhos de alta qualidade «que podem ter uma abertura na gastronomia francesa ou internacional. Os Vinhos Verdes possuem um paladar fresco e uma acidez particular, ideal para desalterar no Verão».

Apesar da França ser a terra do vinho, Portugal consegue ter vinhos de excelente qualidade. Para além do vinho do Porto e da Madeira, as quotas do Mercado do Vinho Verde tem crescido em média 5% por ano, em Portugal quer no estrangeiro.

■ Clara Teixeira

Prémios Cotec 2008 com seis participantes de França

O Encontro 'Empreendedorismo Inovador na Diáspora Portuguesa' organizado pela COTEC Portugal, que teve lugar no passado dia 8 de Junho em Lisboa, acolheu vários nomes da Comunidade portuguesa residente no estrangeiro, nomeadamente em França.

Esta iniciativa procura fazer a ligação entre os vários candidatos oriundos dos mais diferentes pontos do globo, bem como destes às empresas associadas e da Rede de PME da COTEC Portugal, recompensando com um prémio a carreira reveladora de atitudes e competências consensualmente associadas ao empreendedorismo; a sustentabilidade económica e social das iniciativas em causa; o contributo para a aproximação entre Portugal e os países estrangeiros onde o candidato desenvolva ou tenha desenvolvido a sua carreira assim como a carreira reveladora de uma integração efectiva do candidato e das suas iniciativas no contexto sócio-económico dos respectivos países de acolhimento.

Entre os participantes de França, Franck Costet, da marca de roupas 'Very Important Portuguese' foi um



Franck Costet (VIP) recebe diploma de candidatura

deles. «Fui convidado pela COTEC para candidatar-me ao Prémio, o que me surpreendeu um pouco, pois, não estava mesmo nada à espera. Era o candidato mais jovem entre todos os participantes e senti-me sem dúvida, orgulhoso e muito contente por apreciarem e julgarem o meu trabalho importante no sentido em que dá a conhecer a cultura portuguesa e que utilizamos a qualidade do têxtil de Portugal», declara ao LusoJornal, o jovem empresário. Franck Costet manifestou-se também muito feliz por ter tido a oportunidade de en-

contrar o Presidente da República Portuguesa no quadro das festividades do 10 de Junho, Dia de Portugal. Em relação aos outros candidatos, ainda em França, no sector de educação, Carla Guerreiro que se dedicou ao ensino da língua portuguesa no ensino superior francês e é actualmente tradutora e formadora de português para o sector empresarial e associativo em Aix-en-Provence.

No sector da química, Isidoro Fartaria cuja empresa cresceu e transformou-se numa holding com 10 empresas associadas. O 'Grupo Titel',

propriedade do candidato, é o primeiro no seu sector.

Mário Castilho fundador e Presidente da Associação Portuguesa Cultural e Social de Pontault-Combault, recebeu a medalha da cidade.

Também na área da moda, Pascoal Marques revela uma atitude empreendedora, tendo criado a sua própria empresa e registado a marca 'Golden Navigators' de roupa centrada em valores da cultura portuguesa.

E por fim em informática, Pedro Vaz cujo lançamento da empresa 'Agora Plus', em 2005, resultou de uma experiência profissional numa outra empresa de software 'Tegelog' dedicada ao desenvolvimento de sistemas de gestão e de facturação para as regiões.

Esta foi a segunda edição do Encontro 'Empreendedorismo Inovador na Diáspora Portuguesa' e contou com 67 candidatos seleccionados, dos quais 88% eram do sexo masculino. Todos receberam o 'diploma' da candidatura ao Prémio, mas os 2 vencedores foram Manuel Eduardo Vieira (USA) e Paulo Taylor de Carvalho (Holanda).

■ Clara Teixeira

Póvoa do Varzim

Vende-se
apartamento T4
A 500 m da praia
Bom preço

Para mais informações
Tel: 04.72.83.51.22
ou 06.18.28.66.01

Mariages - Baptêmes - Anniversaires - Evénements

Espace Animation

Website : www.espace-animation.com Téléphone : 06 76 30 06 64
Email : contact@espace-animation.com

DECOFÊTE Conc'pt

Tel. 01 39 14 08 20
decofete@wanadoo.fr

LETTREAGE VITRINES - MARQUAGES PORTUGAISE DIV
MAGNETIQUES - ADHESIFS
IMPRESSION TEXTILE

VOTRE LOGO PERSONNALISEE

A VOTRE SERVICE POUR FINIR VOS COMMISSIONS (PETITE ET GRANDE QUANTITE)

**CONDOMÍNIO
PANORAMA**

um empreendimento de luxo
com vista panorâmica sobre a baía de Lagos

Novo condomínio privado em Lagos - Algarve/Portugal

37 Apartamentos de 2 e 3 quartos com óptima vista mar
Todas as fracções com estacionamento privado
e arrecadação na cave




CASAS DO SUL

CONTACTOS

Rua da Gafaria nº4
Bloco 5 - Loja 8
8600 Lagos

Daniel Neves
Tel: +351.282.762.871
Tlm: +351.919.221.092
info@casasdosul.pt

**Possibilidade
de financiamento
a 100%**

Peça já uma brochura.

Soluções de Poupança para Portugueses no Estrangeiro

Solidez e rentabilidade
para o seu dinheiro



O Santander Totta é a escolha certa para os Portugueses residentes no estrangeiro que procuram Solidez, Segurança e Rentabilidade no seu Banco. Adira à Super Conta Residentes no Estrangeiro, subscreva as nossas Soluções de Poupança e beneficie ainda de muitas outras vantagens que temos para si. Assim, garante a sua tranquilidade para este e para os próximos verões.

Informe-se já!

Lyon: 32, Av. Jean Jaurès • 69007 Lyon • Tel.: 00 33 4 78 92 42 50
Paris: 28, Rue 4 Septembre • 75002 Paris • Tel.: 00 33 1 40 06 04 88

 **Santander Totta**

O VALOR
DAS IDEIAS

www.santandertotta.pt

Exposição sobre Henri Fantin-Latour, em Lisboa

Uma exposição monográfica sobre o pintor francês Henri Fantin-Latour (1836-1904), com 74 obras de pintura, desenho e gravura deste artista contemporâneo da geração impressionista, inaugura a 26 de Junho na Fundação Calouste Gulbenkian.

Vincent Pomarède, director do Departamento de Pintura do Museu do Louvre e grande especialista de pintura francesa da segunda metade do século XIX, é o responsável pelo comissariado da mostra, que ficará instalada na sala de exposições temporárias da sede da Fundação Gulbenkian.

Filme português elogiado pela imprensa francesa

O filme "Aquele querido mês de Agosto", de Miguel Gomes, estreou na semana passada nos cinemas franceses e foi elogiado no diário Le Monde como sendo "discretamente revolucionário".

A longa-metragem portuguesa estreou em mais de uma dezena de cidades francesas, entre as quais Paris, Grenoble, Lyon, Nantes, Angoulême e Marselha.

O Le Monde refere-se ao filme de Miguel Gomes como um "objecto não identificado com alto teor poético e popular" que apresenta uma "infiltração permanente de registos", entre documentário e ficção. O filme mereceu ainda referências no Libération, que o compara "ao doce caos de um baile de 15 de Agosto", Les Inrockuptibles, L'Humanité e Cahiers do Cinema.

Photos d'Alair Gomes à la Maison Européenne de la Photographie

Une exposition photo d'Alair Gomes, sera présentée au public du 24 juin au 30 août, à la Maison européenne de la photographie, à Paris, 5 rue de Fourcy.

Alair Gomes était un photographe brésilien de renom. Il est né en 1921 à Rio de Janeiro et a été assassiné en 1992. À l'âge de 24 ans, il était ingénieur à la Société des chemins de fer du Brésil une année après que l'Université Fédérale de Rio lui ait délivré son diplôme d'ingénierie civile. En 1948, il avait décidé de se consacrer aux mathématiques, à la biologie, à la logique symbolique, à la physique moderne et à la philosophie. C'est à partir de 1977 qu'il se dévoua entièrement à la photographie et à la critique d'art. Ses expositions ont traversé Rio, Paris, Toronto et New York.

Cette exposition à la Maison européenne de la photographie, intitulée «A New Sentimental Journey 1983» est une grande première.

Com um concerto em Sartrouville

Joakim Nory relança "A Chave do Amor"

O cantor português Joakim Nory vai estar presente no dia 5 de Julho em Sartrouville (78), para mais uma tarde de festa organizada pela associação 'Os Tugas de Sartrouville'. Uma oportunidade para o artista de promover a saída do seu último álbum, 'A Chave do Amor' lançado em finais de 2007, e que por algumas razões pessoais não «pude fazer uma grande promoção sobre o disco. Agora penso que chegou a altura de me dedicar com mais afinco e divulgar melhor este trabalho que merece mais atenção», começou por explicar ao LusoJornal.

O álbum conta com 8 títulos, um dos quais 'Cecília' uma canção que tinha já gravado anteriormente «que passou imenso nas rádios, e que me foi pedida por muitos amigos à minha volta. Apesar das dificuldades do mercado da música, consegui levá-lo à Fnac, pois, não é fácil e são poucos os artistas portugueses que ali conseguem distribuir os seus dis-



Capa do último disco de Joakim Nory

cos», frisou o cantor.

Joakim Nory esteve recentemente em Portugal onde deu um concerto aquando das festividades do 10 de

Junho e está confiante que doravante haverá mais ocasiões para subir ao palco e exercer aquilo que tanto gosta, que é cantar frente ao

público.

Paralelamente o cantor já está em preparação em estúdio de um novo álbum que deverá ver a luz no ano que vem. «Gosto de trabalhar devagar mas bem. Por enquanto apenas algumas canções estão a ser trabalhadas para esse futuro disco, mas por enquanto o que eu desejo mesmo acima de tudo é de dar a conhecer a um público muito maior 'A Chave do Amor'».

Joakim Nory já está preparado para ir ao encontro da Comunidade portuguesa em Sartrouville, onde espera conquistar novos fãs e poder mostrar-lhes que «Joakim Nory ainda está vivo e ainda faz boa música», diz a sorrir.

■ Clara Teixeira

Manuel Monteiro

On Man Show: Manu «Dans la peau de Patricia»

"Dans la peau de Patricia" é o nome do espectáculo de Manu, aliás Manuel Monteiro, que será apresentado na próxima sexta-feira, 26 de Junho, no Théâtre de Marsoulan, em Paris.

"Patricia é o fio condutor do espectáculo: uma mulher do Sul da França, empregada na EDF, que se acha superior a toda a gente" explica Manu ao LusoJornal. "Mas ela só aparece três ou quatro vezes durante o espectáculo".

A peça, um autêntico 'one man show', é composta por alguns sketches que fazem aparecer um empreiteiro da construção civil, um cozinheiro "e outras personagens que são inspiradas por cenas que presencio regularmente no dia-a-dia" explica ao LusoJornal. "Tudo me inspira".

Manu nasceu em Mirandela mas veio para a região de Paris com apenas 5 anos de idade. Estudou em França, ingressou no Studio Ecole de France, na Maison de la Radio, onde aprendeu a arte de ser assistente de realizador de rádio. Chegou a ser técnico



Manu, aliás Manuel Monteiro, dans "Dans la Peau de Patricia"

de som e de montagem, fez vozes para publicidades, mas a vida levou-o para outros ramos de actividade: foi comercial no ramo da publicidade,

depois foi comercial numa imobiliária e agora é dirigente de uma empresa de limpezas industriais. Desde muito cedo Manu começou a

fazer teatro enquanto amador. Depois parou para agora, aos 40 anos, voltar à cena. "Sempre continuei a escrever. Fui-me inspirando de tudo o que se passava à minha volta. E fui testando com os amigos e com a família. Agora, acho que o espectáculo está pronto para ser apresentado ao público" explica ao LusoJornal.

Mas não se pode dizer que o espectáculo esteja efectivamente pronto porque o autor assume a mutação permanente da peça. "Continuo a alterar coisas todos os dias" diz ao LusoJornal. "Ainda não sei se vai haver muitos portugueses na sala. Se for o caso, vou fazer um ou dois sketches em português" diz Manuel Monteiro.

■ Carlos Pereira

Livres: "Le Roman Portugais" présenté à Paris

Agnès Levecot présentera son livre «Le Roman Portugais - Profondeur du temps», jeudi prochain, le 25 juin, à 19h00, à la Librairie Palimpseste, 16 rue de Santeuil (face au centre Cesnier), à Paris 5.

«Les romans portugais du dernier quart du XX^{ème} siècle présentent des caractéristiques communes quant à la représentation du temps. Le discours ironique de 14 auteurs étudiés invite à une relecture du présent à la lumière du passé. A travers la réinterprétation des grands mythes nationaux, ces écrivains questionnent l'image identitaire que le pays s'est forgée depuis des siècles, qui perpétue les mentalités et qui

conditionne son évolution». L'auteur sera présente lors de la présentation, ainsi que de Catherine Dumas, auteure de la préface du livre. Un débat sera suivi par des lectures de texte des auteurs étudiés.

Ce livre est le résultat d'une thèse soutenue par Agnès Levecot à l'Université de Paris III la Sorbonne Nouvelle, sous la direction de Catherine Dumas, intitulée «Profondeur du temps. Un certain regard sur le roman portugais du dernier quart du XX^{ème} siècle».

Présence portugaise au Festival de danse d'Uzès

Sofia Dias, Vítor Roriz et Tânia Carvalho sont les trois chorégraphes portugais qui ont participé au Uzès Danse Festival qui a eu lieu du 13 au 18 juin, à Uzès (30).

Les portugais se sont présentés le vendredi 18 juin. Sofia Dias et Vítor Roriz ont présenté la création "Unfolding" (environ 30 minutes).

«Sofia Dias et Vítor Roriz travaillent sur la notion de révélation progressive, sur l'attente face à un objet qui se révèle peu à peu. Le corps, dans cette imminence, assume la dimension de notre imaginaire et se métamorphose. Le processus de recherche de 'Unfolding' est centré sur la relation entre le corps et la scénographie, explorant ainsi la possibilité

Dia 26 de Junho, 21h00
Théâtre Marsoulan
Rue Marsoulan, Paris 12

12.º Concurso de Poesia Lusófona

Associação portuguesa de Neuilly celebrou Dia de Portugal

A Associação Portuguesa de Neuilly-sur-Seine celebrou, no dia 13 de Junho último, no Teatro daquela cidade, o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades. Da celebração fizeram parte a cerimónia de encerramento do ano escolar bem como a realização do 12.º Concurso de Poesia Lusófona, subordinado, este ano, ao tema: Tradição/Tradições.

Estiveram presentes individualidades do sector público, nomeadamente o Conselheiro Social da Embaixada de Portugal em Paris, Victor Gil, e alguns altos dirigentes do sector empresarial e da banca, bem como pais, amigos e conhecidos dos alunos que frequentam Português naquela associação.

Após uma animação de excepcional qualidade levada a cabo pelos alunos, cujas intervenções alternavam com a declamação dos poemas, a festa prosseguiu com uma não menos brilhante actuação de um grupo de acordeões de Puteaux, tendo encerrado com a entrega dos prémios aos melhores alunos e aos melhores poemas à qual se seguiu uma colação, que permitiu o convívio de todos os presentes.



Momentos da entrega dos prémios, no Théâtre de Neuilly

A participação dos alunos começou com a representação de uma pequena peça alusiva às aventuras da célebre Pantera Cor-de-Rosa pelos alunos de 5.º ano; os alunos de 4.º ano animaram, numa adaptação livre ao teatro, dois contos, extraídos dos «Contos Tradicionais do Povo Português», de Teófilo Braga: «A esmola para o diabo» e «A água e o Sal»; os alunos de 3.º ano interpretaram duas canções portuguesas: «Foi Feitiço», de André Sardet, e «Todas as ruas do amor», de Flor de

Lis, acompanhados à viola por dois deles, tendo também executado, com êxito notável, uma coreografia inspirada na «Canção do Mar», de Dulce Pontes; os alunos de 2.º ano, 1.º e Terminale interpretaram uma cena extraída do romance «Nome de Guerra», de Almada Negreiros

Os vencedores dos prémios para os melhores alunos foram os seguintes:

6.º ano: 1.º Cátia Guedes; 2.º Hélder Pereira; 3.º Cerenela Ribeiro.

5.º ano: 1.º Christophe Pereira; 2.º Ludovic Coelho; 3.º Ana Esperança dos Santos.

4.º ano: 1.º Andréa Alves; 2.º Gabriella Botelho; 3.º Audray Ramos.

3.º ano: 1.º Elodie de Jesus; 2.º Alexandre Ly; 3.º Liliane Tavares.

2.º ano: Elodie Bandeira

1.º ano: 1.º Renata Ribeiro; 2.º Cláudia Ramos; 3.º Meiguy Rodrigues.

BAC 2008: 1.º Vanessa Diogo (20/20); 2.º ex-aequo Cristiano Pinhal (17/20); Judite Martins (17/20) e Angélique Parreira (17/20); 3.º Carinne Ferreira (16/20).

Os prémios do 12.º Concurso de poesia foram atribuídos, respectivamente, a:

1.º Grupo: 1.º Susana Lobo Pereira; 2.º Cátia Guedes; 3.º Cerenela Ribeiro.

2.º Grupo: 1.º Elodie Leite Pais (a única a declamar o poema - condição obrigatória)

3.º Grupo (adultos): 1.º Irene Borges da Silva; 2.º Carlos Monteiro; 3.º Vaseno Santos.

A festa conheceu um êxito inegável, deixando marcas de evidente satisfação nos rostos das numerosas pessoas presentes.

■ Carlos Monteiro

Semaine culturelle portugaise à Sufflenheim

L'Association Portugaise de Soufflenheim (67) organise du 21 au 27 juin une Semaine portugaise avec trois expositions.

«Terra Nova Terra do bacalhau», une exposition de 22 panneaux sur la morue, son pouvoir économique et politique au Portugal; «Tempo da língua» une exposition de 14 panneaux avec des images de l'histoire de la langue portugaise. Et «D. João II» une exposition de 30 panneaux sur la vie et l'œuvre d'un roi nommé «Le Parfait». Ces trois expositions ont été inaugurées samedi dernier en présence du Maire de la ville et du Consul-général du Portugal à Strasbourg.

La Semaine se terminera le 27 juin avec le Feu de la St-Jean. Un grand feu d'une pyramide de 10 m de haut, sera mis à feu en pleine place de la ville, vers 23 heures suivi d'un bal de musique portugaise. «C'est certainement le feu de la St Jean le plus haut organisé par une association portugaise» dit au LusoJornal Mário Pereira, Président de l'association. Le feu de la St Jean est une tradition alsacienne.

Associação de Puteaux inaugura Sala Luis de Camões

No dia 13 de Junho foi inaugurada uma Sala polivalente na sede da Associação Franco-Portuguesa de Puteaux.

Para festejar o evento que se prolongou até às 2 horas da manhã, foram convidados membros da associação, membros da Mairie, dois padres que representavam a Comunidade católica, e outras pessoas tendo oferecido os seus serviços à Associação. «A sala estava cheia» disse José Afonso, Presidente da Associação. «Estiveram 5 ou 6 Maires-adjoints de Puteaux» regozija-se o Presidente da associação. Destacamos a presença de Joelle Ceccaldi, Maire de Puteaux que partiu com uma carta de aderente de honra da associação. Estiveram ainda presentes vários empresários, representantes do Consulado e para animar a festa, veio a Banda Filarmónica Portuguesa de Paris e uma fadista cantou ao som da guitarra.

Para os convidados franceses a associação convidou um cantor que interpretou canções do famoso Claude François. Além disso «os convidados puderam refrescar-se com os petiscos de um cozinheiro que fez tudo de graça» revela José Afonso.

Na sala o ambiente era requintado. «Havia mesas com lindas toalhas» revelou José Afonso «e a sala que era antiga e pequena transformou-se para tornar-se maior e mais acolhedora». Tudo estava reunido para um momento de convivialidade entre França e Portugal. Tocou-se os hinos dos dois países e houve um discurso sobre a personagem importantíssima portuguesa e pouca conhecida dos franceses «Luis de Camões». Aliás, a nova sala inaugurada na sede da Associação tomou o seu nome. «Pensámos



Inauguração da Sala Camões

chamá-la assim porque Luis de Camões é um escritor famoso e importante para nossa nação» confiou o Presidente.

A Associação Franco-Portuguesa de Puteaux existe há 9 anos e José Afonso já a lidera há 6 anos. São 21 elementos dos quais 4 franceses, pois a associação é franco-portuguesa. No que diz respeito às actividades, a Associação organiza aulas de português nas quais estão inscritos 80 alunos do primeiro ano até ao sexto ano. Estas aulas são dadas na sexta-feira à tarde e no sábado de manhã. A associação também têm uma equipa de futebol, no domingo de manhã, um grupo folclórico, onde há muitos jovens, aulas de dança moderna abertas aos sábados e domingos e finalmente, para os que gostam de jogar cartas, há um bar. A Associação organiza muitas festas durante o ano nomeadamente a S. Silvestre, S. Valentim, Carnaval.

«A AFPP conta com cerca de 500 sócios e recebe uma grande ajuda da Mairie de Puteaux» disse ao LusoJornal o Presidente José Afonso.

■ Lourdes Maias

15€ offerts*

Iberolines AGENCE DE VOYAGES

AUTOCAR

LOCATION DE VOITURE

PARIS 9 (CLICHY)
7, RUE PIERRE HARET
01 40 82 97 37

PARIS 12 (CHARENTON)
41, BD. PONIATOWSKI
01 43 40 66 00

PARIS 4 (BASTILLE)
37, RD. HENRI IV
01 42 72 65 24

CHAMPIGNY
201, AV. MAURICE THOREZ
01 48 80 73 10

VERSAILLES
40, RUE DE L'ORANGERIE
01 39 50 43 44

ABRANTES / AMARANTE / ARCOS VALDEVEZ / AVEIRO / BARCELOS
BEJA / BRAGA / BRAGANÇA / CALDAS RAINHA / CASTELO BRANCO
CHAVES / COIMBRA / COVILHA / EVORA / FARO / FELGUEIRAS
FUNDAO / GUIMARAES / LAGOS / LEIRIA / LISBOA / PENAFIEL
POMBAL / PORTALEGRE / PORTIMAO / PORTO / SEIA / SETUBAL
TOMAR / TORRES NOVAS / TORRES VEDRAS / V.N. FAMILICAO
VIANA CASTELO / VILA REAL / VISEU ...

InterMorte | InterCentro | ALSA

Judo

Os Clubes de Judo do Distrito de Santarém aceitam a inscrição de Luso-descendentes que queiram participar no quadro desportivo nacional e concorrerem ao título de Campeões de Portugal e integrar as Selecções do País. Contactar a Associação de Judo do distrito de Santarém
Tel: 249.811.132

Tiago Monteiro padrinho da campanha de segurança rodoviária da Cap Magellan

A associação Cap Magellan anunciou na semana passada que o piloto português Tiago Monteiro é o "padrinho" da 7ª edição da campanha de Segurança Rodoviária intitulada "Sécur'été". Esta é uma campanha que se dirige aos portugueses e luso-descendentes, residentes em França, que se deslocam de carro a Portugal durante as férias de Verão. Decorre em três países - França, Espanha e Portugal - e tem como principal objectivo a redução do número de acidentes durante os trajectos longos e depois das saídas nocturnas.

Primeira competição automóvel entre empresas franco-portuguesas

A Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa (CCIFP) organizará no dia 24 de Junho a primeira competição automóvel jamais disputada entre empresas franco-portuguesas. O 1.º Grande Prémio CCIFP-Alphatrad será disputado por 14 equipas representando empresas associadas da instituição. O certame decorrerá em Paris, no circuito indoor Kart'In, propriedade do célebre piloto francês de F1, René Arnoux.

"O desporto automóvel é bastante apreciado pelos portugueses de França, entre os quais existem obviamente muitos empresários", afirma o Presidente da CCIFP, Carlos Vinhas Pereira, salientando igualmente a importância económica desta iniciativa.

Não obstante o teor desportivo do evento, o Presidente da instituição recorda que o objectivo último os eventos organizados pela CCIFP continua a ser a promoção de uma rede de negócios franco-portuguesa. "Trata-se de um evento onde os nossos membros participantes poderão trazer os seus clientes e parceiros de negócios, para estes correrem ao lado deles ou simplesmente para assistir e conviver", frisa.

www.lusitanos.fr

Andebol

Portugal goleado em França e afastado do Europeu 2010

Jogo disputado em Nice (França). **França:** Karaboue (gr), Dinart, Karabatic (7), Abalo (6), Sorhaindo (3), Guigou (2) e Barachet (3). Jogaram ainda Narcisse (4), Calvel (1), Fernandez (2), Ostertag (2), Detrez (4) e Bosquet (2).

Portugal: Hugo Figueira (gr), Fábio Magalhães, David Tavares (9), Inácio Carmo (1), José Costa (2), Carlos Carneiro (5) e Dario Andrade (2). Jogaram ainda Hugo Laurentino (gr), Cláudio Pedrosa (2), Álvaro Rodrigues, Nuno Pereira (2), Bosko Bjelanovic e João Lopes.

Árbitros: Gregorio Jose e Alfonso Murcia (Espanha).

A Selecção portuguesa de andebol masculino ficou afastada na semana passada, da fase final do Europeu de 2010, ao ser goleada por 36-23 pela França, campeã olímpica e mundial, em jogo da sétima jornada do grupo 6 de qualificação.

Em Nice, a equipa das "quinças", que ao intervalo já perdia por 22-10, faliu pela quarta vez consecutiva a presença em grandes competições internacionais (dois Campeonatos da Europa e dois



Portugal não conseguiu ganhar à França

Mundiais), ao contrário da França, que já está apurada para o Europeu da Áustria.

A reprimenda do Treinador sueco não resultou e o primeiro gol de Portugal surgiu apenas aos oito minutos, marcado por Carlos Carneiro, mas a França aproveitou a sucessão de erros do ataque luso para lançar contra-ataques que elevaram a diferença para mais de 10 golos.

Aos 27 minutos, a França estabeleceu a maior diferença durante a

primeira parte, com uma vantagem de 14 tentos (22-8), que a equipa visitante conseguiu reduzir para 22-10 ao intervalo.

No início da segunda parte, o acerto do guarda-redes Hugo Laurentino, que substituiu Hugo Figueira ainda no primeiro período, e do ponta David Tavares lançaram Portugal para uma ténue reacção (25-14).

David Tavares, autor de nove golos em 10 remates, foi o melhor jogador da equipa portuguesa e o

melhor marcador do encontro, mas revelou-se impotente para contrariar a superioridade da equipa gaulesa, que ainda ampliou a vantagem até ao 36-23 final.

Portugal, que estava obrigado a vencer em França para continuar na corrida à fase final do Europeu de 2010, foi incapaz de se desforrar de desaire sofrido na recepção franceses, em Março, por claro, mas menos expressivo, 31-24.

PHOTO LIMA
Specialiste de la Photo de Mariage

Une prestation, un tarif adapté à vos besoins et sans surprise... Une organisation qui s'adapte à votre planning, sans frais de déplacement et présentation des photos le plus tôt possible.

Puis-je venir constater après de vos mariages... et en cadeau, vous offrir pour tout mariage occasionnel.

Contact
Tel: 01 87 40 10 32
Port: 06 03 51 58 13
E-mail: photo.lima@wanadoo.fr
Site: photolima.fr

Golfe: Coupe du Portugal em Preisch

No âmbito das Comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, no Luxemburgo, disputou-se no passado dia 14, no Course du Château de Preisch, localizado em França, numa zona de fronteira com o Luxemburgo e Alemanha, mais uma edição da Coupe du Portugal em golfe.

Este campo dispõe de três circuitos de 9 buracos, designados por «Luxemburgo», «França» e Alemanha, respectivamente, tendo o Torneio em causa sido disputado nos dois primeiros.

Salienta-se a vitória de um português na 2ª Categoria Net, na modalidade de stableford, Rui Dias Costa,

em representação do Clube PAR3, de Torres Vedras, com 43 pontos, com a particularidade de ter conseguido um hole-in-one no buraco 6 (Par 3), do circuito «Luxemburgo». Esta situação permitirá que o seu nome venha a figurar numa placa na vitrine de honra deste clube francês. Salienta-se ainda o facto de, na mesma categoria, os 2º e 3º classificados terem igualmente sido dois cidadãos portugueses, Paulo Madureira, com 42 pontos, e Rui Bernardo, com 41 pontos.

De destacar ainda o excelente 2º lugar, na 1ª Categoria Net, na modalidade de strokeplay, de mais um português, António Silva.

Golfe: Filipe Lima foi 2º em St Omer



O golfista luso-descendente Filipe Lima, com 277 pancadas, terminou no segundo lugar o Open de Saint-Omer, prova francesa do European Tour que venceu em 2004, e arrecadou um prémio de 66.660 euros.

Filipe Lima, que tem 27 anos e foi

estrelante do ano no Alps Tour em 2003, fez agora 68 pancadas, três abaixo do PAR, totalizando 277 "shots" nas quatro voltas ao campo. O português começou quinta-feira a prova com 69 pancadas, no segundo dia igualou o PAR (71), no sábado voltou a fazer duas abaixo do PAR (69) e terminou a última volta ao campo do Golf Clube de Saint-Omer com 68.

Com a segunda posição no torneio, que já venceu em 2004, altura em que garantiu o cartão para participar no circuito a tempo inteiro, Filipe Lima amalhou um "prize money" de 66 660 euros e subiu para a 137.ª posição do "ranking" europeu.

Nouveau Centrale Pros'
La Centrale des Professionnels du Bâtiment

1º GRUPO D'EMPRESAS PORTUGUESAS DA CONSTRUÇÃO
Entrepreneurs, nous vous apportons des chantiers chiffrés & prêts à être signés en direct avec les clients...

Nos services : commerciaux-métreurs, architectes, administratifs

PARIS Stand Foire de Paris

31 rue Championnet 75018 Paris
01 42 58 44 79 - 06 15 09 52 38
www.centralepros.com
E-mail : centralepros75@free.fr

Rejoignez-nous !!!

Essayer LUSATEC Propreté, c'est l'adopter!...



Entretien de copropriétés
Entretien de locaux de bureaux

Siège social:

Agence de Paris
79 rue Emile Zola
95870 Bezons

Agence de Marne la Vallée
2 rue du Pré des Aulnes
77340 Pontault-Combault

Tél. 01.30.76.26.99 - Fax 01.39.47.63.70

www.lusatec.fr

Jaime Miranda, Coucouronnes

Treinador inicia carreira com dois títulos consecutivos

Aos 34 anos e com o curso do 3º grau de Treinador de futebol, Jaime Miranda é já um técnico com um excelente currículo no desporto-rei. Natural de Barcelos e a residir em Corbeil-Essonnes, como qualquer jovem e sempre acompanhado por seu pai, cedo começou a dar os seus primeiros pontapés na bola na A.S. de Corbeil até atingir a maioridade. Depois, e dado as suas qualidades como bom jogador na AS Corbeil, a AOP de Corbeil-Essonnes logo se interessou pela sua integração no clube onde se manteve uma temporada como sénior, passando depois por Villabé, Coudray-Montceaux e Menecy, clubes do departamento de Essonne (91), que por certo vão marcar a sua carreira como jogador de futebol, carreira que viria a terminar muito antes dos trinta anos, quando regressou à AOP de Corbeil como jogador-treinador. Aqui se manteve duas temporadas, terminando esta fase como jogador-treinador no US de Santry e Saint-Germain/Saint Pierre de Corbeil. Em 2006/2007, como Treinador, foi contratado para orientar a equipa francesa Club-Omnisports de Courcouronnes (91), onde nesta mesma época levou a equipa ao 2º lugar, o que levou os responsáveis deste clube a depositarem inteira confiança, renovando-lhe o contrato para a época seguinte.

Em 2006/2007, conquista pela primeira vez o título de Campeão da 4ª Divisão Distrital de Essonne, para na época seguinte (2008/2009), conquistar novo título, o da 3ª Divisão do mesmo distrito.

Jaime Miranda, cujo contrato para a nova temporada já foi renovado, re-



Jaime Miranda

velou ao LusoJornal sentir-se feliz com a carreira que abraçou, mas reconhece que não é fácil ser-se Treinador de futebol.

Jaime Miranda: Sinto-me feliz por ter abraçado a carreira de treinador, já conquistei dois títulos regionais, e não queria ficar por aqui. Mas confesso que não é assim tão fácil como se pensa, chegar-se a técnico de futebol.

LusoJornal: Conte-nos como tudo aconteceu?

Jaime Miranda: Com uma simples brincadeira num Torneio de futebol. Como faltou uma equipa que tinha sido convidada para o Torneio, convidei alguns amigos para formar uma equipa, inscrevi-a e sob a minha orientação, fomos à final. A partir daqui, pensei que seria fácil ser-se Treinador, e fui convidado para jogar

e treinar a AOP de Corbeil onde me mantive três temporadas. Mas confesso que não é fácil assumir esta carreira. Passa-se por muitas dificuldades. Mas pronto. Ganhei gosto, inscrevi-me no curso esta temporada do 3º grau que me dá então para abraçar mais a sério esta carreira, à qual já coleccionei como disse, dois títulos de Campeão ao serviço do Club-Omnisports de Courcouronnes. Mas tenho de reconhecer, que apesar de ter uma longa carreira pela minha frente, ainda muito tenho que aprender.

LusoJornal: Como está a encarar a próxima temporada na 2ª Divisão Distrital de Essonne?

Jaime Miranda: Tendo em conta que o meu clube fez fusão com outra equipa de Courcouronnes, o Entente Sportif, e cujo nome já está regis-

tado, Football Club de Courcouronnes, obviamente com mais responsabilidades que as anteriores. Há um elenco directivo mais reforçado, isto é, com dois Presidentes, Florent Chailoux e Robert Deshayes, e dois Treinadores no clube principal, que sou eu e o Abdel Machri do ex-Entente Sportif. Mas não vamos pensar em altos voos. Vamos sim entrar neste novo Campeonato de cabeça bem levantada, e se alguma oportunidade nos surgir, evidentemente que não a vamos desperdiçar. A Vila de Courcouronnes merece ter um grande clube no distrito de Essonne, e nós vamos trabalhar para que tal aconteça.

Jaime Miranda que teve sempre um excelente apoio de todos os dirigentes, jogadores e público, aproveitou para "agradecer a todos e muito em especial, a Jacques e Nathalie Guillet, Bernard André e Phillipe Reix, uma vez que estes têm sido extraordinários no desempenho do meu trabalho".

Com a fusão feita, os Técnicos Jaime Miranda e Abdel Machri, já estão a preparar a nova temporada (2009/2010) do Football Club de Courcouronnes, organizando no próximo domingo, 28 de Junho, no Estádio do Lac, em Courcouronnes, a partir das 9h00, o seu tradicional Torneio de futebol sénior, onde vão estar as seguintes equipas: FC Courcouronnes (A e B), Saint Geneviève-des-Bois, Arpajon, Lisses FC, Milly-la-Forêt, Guigne (77) e a equipa portuguesa do Benfica de Yèvres.

■ Alfredo Cadete

Torneio da AOP Corbeil-Essonnes

Mantendo a tradição, a AOP (Associação dos Orginários de Portugal) de Corbeil-Essonnes vai realizar no próximo sábado 27 e domingo 28 de junho com início às 09h00 no estádio Robinson o seu Torneio anual de futebol, no qual vão participar as seguintes equipas de Veteranos: AOP de Corbeil, ACC de Corbeil, Portugueses de Grigny, Portugueses de Boutigny e os Amigos da AOP de Corbeil. Enquanto que em Séniores, participam a AOP de Corbeil, Corbeil United, Laurence de Corbeil, Le Petit de Fafe e FC Montconseil. Não faltando como é óbvio, o tradicional bar com especialidades portuguesas, e para animar o torneio, o Grupo Musical Hexagone e o Grupo Folclore Luar do Minho de Corbeil-Essonnes.

■ Alfredo Cadete

Torneio de futebol em Estrasburgo

A Associação Desportiva Estrasburgo-Elsau "Portugais" organizou nos dias 20 e 21 de Junho, no âmbito da celebração do seu 20º aniversário e comemorações do "Dia de Portugal", um grande Torneio de futebol em que participaram 16 equipas (4 equipas de jovens dos 10 aos 12 anos; 4 equipas de jovens de 15 anos; 4 equipas de seniores; 4 equipas de veteranos) vindas de associações ou clubes portugueses na Alemanha, Luxemburgo, Suíça, e França.

Paralelamente ao Torneio houve igualmente animação musical com fado, folclore e música tradicional portuguesa, um baile e pequenos stands com gastronomia portuguesa. No dia 21 houve uma recepção à qual assistiu o Cônsul-Geral de Portugal em Estrasburgo, Miguel Pires e as autoridades francesas locais.

Cissokho já não vai para o Milan

A transferência de jogador francês Cissokho para o Milan não vai concretizar-se devido ao jogador francês ter reprovado nos testes médicos realizados em Itália.

O FC Porto e o Milan tinham acertado a transferência do jogador por 15 milhões de euros no passado sábado, mas o negócio não vai ser concluído devido a problemas dentários do jogador. Cissokho afirmou que o problema estava resolvido e que tinha assinado um pré-contrato, mas a verdade é que dois dias depois o Milan comunicou ao FC Porto a sua intenção de não concretizar a transferência.

FC Porto joga com Mónaco, Lille e Lyon na pré-temporada

O FC Porto, tetracampeão português de futebol, defronta os franceses do Mónaco no jogo de apresentação aos sócios, a 18 de Julho, informou o clube portuense na sua página oficial na Internet.

O FC Porto regressa ao trabalho a 7 de Julho, disputando primeiro

jogo-treino quatro dias mais tarde, com o Tourizense, seguindo-se o primeiro adversário primodivisionário, o Leixões, a 15 de Julho, no Estádio de Aveiro.

A 18 de Julho, o tricampeão nacional recebe no Estádio do Dragão o Mónaco, no encontro de apresentação aos sócios para a

época 2009/10, seguindo-se novo confronto com um clube francês, o Lille, a 23 de Julho, em Albufeira.

A 27 de Julho, em Huelva, os "dragões" defrontam o Lyon, também de França, no âmbito do Torneio Peace, prosseguindo a participação na prova dois dias mais tarde

perante os turcos do Besiktas, em Sevilha.

O arranque oficial da temporada está marcado para 8 de Agosto, com a disputa da Supertaça portuguesa, frente ao Paços de Ferreira, equipa que o FC Porto derrotou na final da última edição da Taça de Portugal.

Funerária F. Alves



4 Agências em Paris e região parisiense para melhor os servir: Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet



www.lusojournal.com

Horóscopo

■ Carneiro

É possível que o seu impulso sexual se acentue durante esta semana.

■ Touro

Período onde pautará uma grande necessidade de alcançar um estatuto de prestígio, de exercer uma actividade profissional onde se sintá valorizado.

■ Gémeos

Talvez esta não seja a melhor altura para iniciar uma relação amorosa. Se estiver envolvido com alguém procure manter a calma e controlar os seus ciúmes. Se o fizer, tudo vai passar pelo melhor.

■ Caranguejo

As suas preocupações relativamente às finanças e à sua capacidade de se auto-sustentar vão aumentar. Mas vai conseguir ultrapassar os problemas actuais, nas próximas semanas.

■ Leão

Uma certa angústia interior proveniente do receio de não conseguir chegar à meta que se propôs, pode trazer-lhe dificuldades de adaptação no trabalho.

■ Virgem

Fume menos e procure descansar mais. Aproveite o fim de semana para espairecer e sair. Verá como a sua mente agradece ainda mais do que o corpo.

■ Balança

No trabalho, além de desenvolver boas relações com os colegas e de mostrar a sua capacidade de trabalho, use a sua intuição e imaginação criativa. Mas não seja crítico em relação aos outros.

■ Escorpião

Por vezes pode sentir um súbito medo de algo desconhecido, mas é muito importante que não deixe essas sensações controlarem as suas acções.

■ Sagitário

Se no seu trabalho, apesar de ter uma excelente prestação e de ter sempre boas ideias, os seus superiores não valorizam o seu trabalho, não fique desmotivado.

■ Capricórnio

Nos negócios a comunicação é muito importante. Diga sempre o que quer dizer de uma forma clara e inequívoca.

■ Aquário

Use e confie nos seus instintos em termos profissionais. Com a sua experiência de vida vai ajudá-lo a criar novas oportunidades ou a sair de situações mais delicadas.

■ Peixes

Seja paciente em face dos obstáculos e dificuldades que possam surgir na realização dos seus objectivos profissionais. Sabe que vai conseguir tudo o que pretende, mas há coisas que não vai conseguir no imediato.

www.lusojornal.com

**Le programme de LusoJornal
Sortez de chez vous**

Expositions

Du 24 juin au 30 août

Exposition photo du brésilien Alair Gomes, à la Maison européenne de la photographie, 5 rue de Fourcy, à Paris 4^{ème}.

Théâtre

Le 26 juin, 21h00

“Dans la Peau de Patricia”, one man show de et avec Manu (aliás Manuel Monteiro) au Théâtre Marsoulan, 22 rue Marsoulan, à Paris 12. Infos: 06.61.10.77.27.

Concerts

Le jeudi 25 juin, 20h30

Quintette du Club de Choro de Paris à l'occasion du cinquantième anniversaire de la Maison du Brésil. Maison du Brésil, 7 bd Jourdan, à Paris 14.

Le samedi 27 juin, 15h00

Conférence-Récital du luso-descendant Bruno Belthoise sur la musique portugaise du XX^{ème} siècle. Oeuvres de : Lacerda, Lopes-Graça, Fernandes, Costa. Maison du Portugal - Cité Universitaire (Paris), 7 bd Jourdan, à Paris 14. Avec le soutien de l'Institut Camões.

Spectacles

Le 28 juin, 15h30

Fête de fin d'année des élèves de l'Institut Lusophone. Salle Jacques Brel, à Pontault-Combault (77).

Le dimanche 29 juin, 11h00

Fête de la Sardine (St Jean) organisé par l'Association Cordas et Tradição. A 11h messe. A 14h00 folklore, suivi de cantares ao desafio avec Sargaceiro de Arcos de Valdevez, Chico, Tubarão e

Caselas. Grupos Trio Lopes et Cordas Soltas. Parc de l'angle des rues Bourgeois et de la Lutte, à Deuil-la-Barre (95). Entrée libre.

Divers

Le jeudi 25 juin, 19h00

Présentation du livre «Le Roman Portugais - profondeur du temps» en présence de l'auteur, Agnès Levecot, et de Catherine Dumas qui a écrit la préface. Librairie Palimpseste, 16 rue de Santeuil, à Paris 5. Lectures de texte des auteurs étudiés.

Dia de Portugal

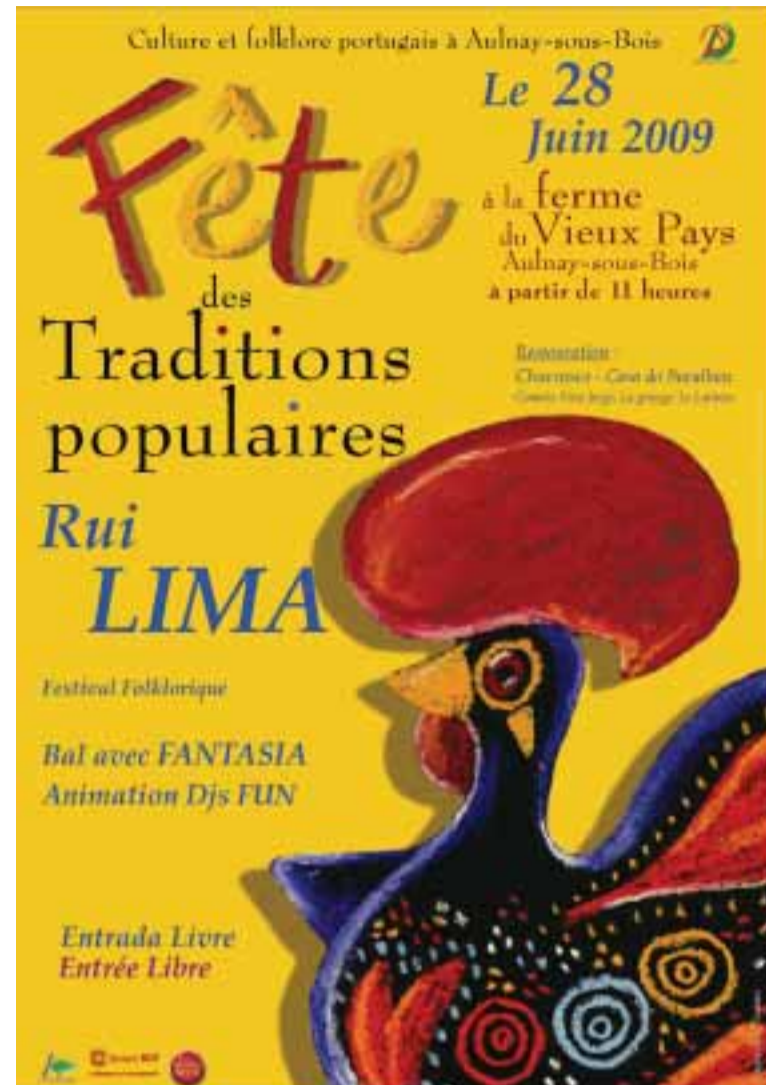
Consulado de Paris

- 25 de Junho, na Embaixada de Portugal, Concerto de Guitarra Clássica organizado pela Embaixada de Portugal.

- 27 de Junho (18h30), em Paris (Café Lapeyronie - 9, rue Brantôme), Encerramento do Festival “Parfums de Lisbonne” organizado pela Companhia de Teatro Cá e Lá.

- 27 de Junho (15 horas), na Residência André de Gouveia - Casa de Portugal, em Paris, Encerramento do 2º semestre dos cursos do Instituto Camões e conferência sobre música portuguesa.

- 28 de Junho, em Villeneuve-le-Roi, Festa popular organizada pela Association Franco-Portugaise.



SECURITEST
CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

Avec ou sans rendez-vous du lundi au samedi de 8h30 à 12h30 et de 14h00 à 18h30

Après n°3095079

166, avenue Gabriel-Péri - 95870 Bezons
Tél. 01 34 11 16 33

Brinque conosco

Sopa de Letras – Flores

A	B	T	R	P	A	F	E	L	N	M	O	S	V	Z	I	U	S	O	Z																				
P	E	T	A	L	A	J	L	O	O	A	R	E	T	V	S	A	H	G	D																				
C	D	I	L	M	Q	V	X	I	M	U	A	N	T	X	L	Z	I	V	H																				
E	N	M	I	M	O	S	A	T	A	R	S	V	L	I	R	I	O	A	B																				
C	E	F	M	H	F	V	N	O	R	O	S	A	L	P	G	V	U	C	A																				
Z	S	A	O	J	Q	S	O	E	J	F	I	A	F	G	M	T	A	O	C	G	A																		
A	V	G	M	S	U	A	C	L	M	E	L	T	A	P	H	O	O	C	I	R	T	L																	
B	U	T	A	L	L	U	T	S	L	O	T	P	F	L	I	V	Q	O	J	T	O	E																	
V	T	P	C	T	S	M	M	P	A	N	C	F	E	M	U	A	O	L	U	L	A	U	M	S	O	F	E	R	E	C	E	R	B	D	T	U	G	H	T
P	P	J	A	C	I	N	T	O	J	O	Q	V	A	O	X	T	Q	U	R	U	X	R	N	E	F	V	N	T	L	E	T	H	G	V	Z	S	O	P	X
O	I	S	R	L	A	I	P	S	M	C	S	I	L	L	O	A	L	O	N	G	Z	T	O	X	O	R	Q	U	I	D	I	A	M	C	R	C	N	O	E



Descubra as palavras na “sopa de letras” do LusoJornal:

- | | | |
|----------|----------|----------|
| Rosa | Girassol | Camomila |
| Oferecer | Ramo | Papoila |
| Cravo | Orquídia | Lírio |
| Tulipa | Jacinto | Petala |
| Violeta | Lilas | Mimosa |

Jogue conosco

SuDoKu do LusoJornal

						4			
8						6	1		
3	1	4		7		2		8	
7						4		8	6
2	5			6		8		4	9
4	8			9					7
6				2		3	7	9	5
	3	2							4
		9							

Regras do SuDoKu:

Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

Festival de folclore em Contrexéville

No dia 21 de Junho realizou-se em Contrexéville um Festival de folclore promovido pela Associação Portuguesa Folclórica e Musical de Contrexéville, em que participaram uma dezena de ranchos portugueses da região e o rancho português de Marinhas, do concelho de Salvaterra de Magos, vindo propositadamente para o evento. Às 11 horas do dia 21, a Mairie de Contrexéville ofereceu uma recepção oficial às autoridades em que o Consulado de Portugal em Estrasburgo esteve representado.



Cette année la Pologne est le pays invité Fête des Traditions Populaires à Aulnay

La Fête des Traditions Portugaises d'Aulnay-sous-Bois aura lieu le 28 juin prochain à la 'Ferme du Vieux Pays', organisée par l'Association Culturelle Portugaise d'Aulnay-sous-Bois. Culture et folklore portugais font partie de la programmation ainsi que la Pologne, pays d'honneur invité cette année.

Diverses personnalités sont invitées, aussi bien du côté portugais, que français et polonais. Paulo Marques, Président de l'association, espère que le soleil sera au rendez-vous pour rassembler le maximum de gens possibles. «On accueille environ 6.000 personnes chaque année, dans un cadre très sympa comme cette ferme, avec ses 6.000 m2 au centre-ville. Mais il y a également des espaces couverts où l'on pourra s'abriter en cas de pluie, notamment avec 400 places assises dans l'espace restauration», dit-il confiant.

«La ville d'Aulnay est connue pour son passé très agricole, ses traditions dans les champs et l'importance de l'agriculture et du coup, l'endroit s'apprête bien pour illustrer un peu cette iden-

tité d'autrefois». La fête démarre vers 11h00 avec l'animation musicale du bal Fantasia, puis vers midi, les bonnes odeurs des churrascos, de la morue et de spécialités portugaises se feront sentir.

L'après-midi un festival folklorique prendra place avec 'Danças e Cantares de Santiago da Guarda' de Noisy-le-Grand, 'Rosa dos Ventos' Alto Minho de Aulnay-sous-Bois, 'Flores de Lafões Viséu de Champs-sur-Marne', 'Estrelas do Mar' Figueira da Foz de Vincennes et l'association franco-polonaise URACFP-Aulnay-sous-Bois.

Quant aux DJ's Fun (Albert et Bruno) seront là aussi pour mettre le feu au milieu des plus jeunes. «Nous avons également invité le chanteur Rui Lima, afin de diversifier un peu les artistes. Nous attendons beaucoup de monde, la Pologne est bien représentée ici dans la ville, avec une association très forte et nous dénombrons aussi plusieurs expatriés polonais», explique-t-il. La «volonté de se connaître les uns et les autres et de s'enrichir tous ensemble avec les différentes traditions», ce sont les princi-

aux arguments désignés par Paulo Marques, «le tout dans une ambiance festive, sachant que pour la Communauté portugaise c'est la dernière des plus grosses fêtes juste avant de partir en vacances d'été au Portugal. En plus dans le cadre de la ferme ça rappelle plusieurs d'entre nous les fêtes populaires au Portugal», rajoute-t-il en souriant.

Cette fête est réalisée depuis 11 ans dans la 'Ferme du Vieux Pays' et compte avec l'aide d'environ 40 bénévoles pour son organisation.

■ Clara Teixeira



Meeting de Reims: Asas de Portugal voltam a França

A Patrulha Acrobática da Força Aérea Portuguesa "Asas de Portugal" voltará este ano a actuar em França. Os Asas de Portugal estarão em Reims, no "Meeting Aérien de Reims", estando o treino e demonstração previstos para o fim-de-semana de 27 e 28 de Junho.

A Patrulha Acrobática "Asas de Portugal" nasceu em 1976 e desde então cumpre a importante missão de promover junto do grande público, nacional e internacional, a Força Aérea Portuguesa e Portugal, transmitindo pelo exemplo, uma imagem de proficiência, profissionalismo e disciplina.

Desde 2005 a Patrulha opera o avião caça-bombardeiro subsónico Alpha-Jet e insere-se na Esquadra 103 "Caracóis", sediada na Base Aérea N°11, em Beja. Os pilotos que constituem os "Asas de Portugal", Major Piloto-Aviador Paulo Videira (n°1) e Capitão Piloto-Aviador Ricardo Ribeiro (n°2), têm como missão primária ministrar Instrução Avançada de Pilotagem e Conversão Operacional para Aeronaves de Combate, acumulando voluntariamente a missão de representar o Ramo e o País através da acrobacia aérea.

Televisão: programação da RTP internacional

Quinta, 25/06	Sexta, 26/06	Sábado, 27/06	Domingo, 28/06	Segunda, 29/06	Terça, 30/06	Quarta, 01/07
07:00 Zig Zag	07:30 Bom Dia Portugal	07:30 África Sete Dias	07:30 África@Global	07:30 Bom Dia Portugal	07:30 Bom Dia Portugal	07:30 Bom Dia Portugal
07:30 Bom Dia Portugal	11:00 Praça Da Alegria	08:00 Biosfera	08:00 Nós	11:00 Praça da Alegria	11:00 Praça da Alegria	11:00 Praça da Alegria
11:00 Praça Da Alegria	14:00 Jornal da Tarde	08:15 Iniciativa	09:00 Espaço Infantil	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde	14:00 Jornal da Tarde
14:00 Jornal da Tarde	15:06 Amanhecer	09:15 Zig Zag	10:00 Febre Da Dança	15:16 Amanhecer (telenovela)	15:06 Amanhecer (telenovela)	15:06 Amanhecer
15:15 Amanhecer	15:45 O Preço Certo	10:00 pai à Força	11:00 Eucaristia	16:00 Biosfera	15:45 O Preço Certo	15:45 O Preço Certo
16:00 O Preço Certo	16:30 Magazine	11:00 Ir é o Melhor	Dominical	17:00 Portugal no	16:30 Magazine	16:30 Magazine
16:45 Magazine	17:00 Portugal No	11:30 A Alma e a Gente	12:00 Noticias de Portugal	17:00 Portugal no	17:00 Portugal no	17:00 Portugal no
17:00 Portugal No	18:53 Portugal em	12:00 Portugal sem	12:30 Destinos.Pt	19:00 Portugal em	18:53 Portugal em	19:00 Bairro Alto
18:53 Portugal em	Directo	12:00 Portugal sem	13:00 Barrigas De Amor	Directo	18:53 Portugal em	19:45 Mudar de Vida
Directo	20:02 Vila Faia	14:00 Jornal Da Tarde	14:00 Jornal da tarde	20:16 Vila Faia	Directo	20:02 Vila Faia
20:02 Vila Faia	21:00 Telejornal	15:00 Parlamento	15:00 Só visto!	21:00 Telejornal	20:02 Vila Faia	21:00 Telejornal
21:00 Telejornal	22:00 Antes Pelo	16:00 Vale abraço	16:00 Mudar de Vida	22:00 Notas Soltas	21:00 Telejornal	21:15 Argentina
22:00 Grande Entrevista	Contrário	17:30 Atlântida/Madeira	16:30 Barrigas De Amor	22:15 Cuidado com a Língua	22:00 30 Minutos	Contacto
22:30 A Alma EA Gente	22:15 Pai à Força	19:00 O preço Certo	18:00 Telerural	22:26 Grande Reportagem	22:30 Telerural	22:45 Cuidado com a Língua
23:00 Magazine Canadá	23:15 Timor Contacto	19:45 T2 Para 3	18:30 Da terra ao Mar	22:54 EUA Contacto	23:00 Macau Contacto	22:00 Fotograma
Contacto	23:45 Ir é o Melhor	"Remodelado"	19:00 O Preço Certo	23:24 Especial Informação	23:30 Trio d'Ataque	22:30 Voluntário
23:30 Filhos da Nação	Remédio	20:15 Destinos.PT	19:45 Febre Da Dança	02:00 Noticias	01:00 Noticias	23:00 Um Lugar para Todos
00:00 Pontapé De Saída	00:15 Corredor do Poder	21:00 Telejornal	21:30 Navegadores.Pt	02:00 Macau Contacto	02:00 Macau Contacto	Contacto
01:00 Noticias	01:00 Noticias	22:15 A Voz do Cidadão	22:15 Telejornal			
02:00 Canadá contacto	02:00 Noticias	22:15 Dá-me Música	23:00 Escolhas de			
02:30 Iniciativa	02:00 Timor Contacto	23:45 África do Sul	Marcelo Rebelo de Sousa			
03:30 Grande Entrevista	02:30 Diga Lá Exelência	Contacto	23:15 Os Contemporâneos			
04:00 A Alma EA Gente		00:15 Radar De	23:45 Magazine Europa			
04:30 Portugal No		Negócios	Contacto			
Coração		01:00 Noticias	00:15 Gostos e Sabores			
06:25 Repórter África		02:00 África Do Sul				
06:52 Euronews		Contacto				

Televisão: programação da SIC internacional

Quinta, 25/06	Sexta, 26/06	Sábado, 27/06	Domingo, 28/06	Segunda, 29/06	Terça, 30/06	Quarta, 01/07
07:00 Sic Noticias	07:00 Sic Noticias	07:00 Entretenimento	08:15 Mundo das Mulheres	07:00 SIC Noticias	07:00 SIC Noticias	07:00 SIC Noticias
10:00 Cartaz	10:00 Cartaz	08:00 Mundo das Mulheres	09:15 Mext	10:00 Cartaz	10:00 Cartaz	10:00 Cartaz
10:15 Alô Portugal	10:15 Alô Portugal	09:00 Mext	09:30 Rebelde Way	10:15 Alô Portugal	10:15 Alô Portugal	10:15 Alô Portugal
11:15 Querido Mudei A Casa	11:15 Querido Mudei A Casa	09:15 Rebelde Way	11:00 Uma Aventura	11:15 Querido Mudei A Casa	11:15 Querido Mudei A Casa	11:15 Querido Mudei A Casa
12:15 Fátima	12:15 Fátima	10:45 Uma Aventura	11:45 Programa da Lucy	12:15 Fátima	12:15 Fátima	12:15 Fátima
14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	11:30 Entretenimento	13:00 Música do Mundo	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal	14:00 1º Jornal
15:00 Olhar da Serpente	15:00 Olhar da Serpente	12:45 Música do Mundo	13:30 Camilo o Presidente	15:00 Olhar da Serpente	15:00 Olhar da Serpente	15:00 Olhar da Serpente
16:00 Cartaz	16:00 Cartaz	13:15 Etnias	14:00 1º Jornal	16:00 Cartaz	16:00 Cartaz	16:00 Cartaz
16:15 Contacto	16:15 Contacto	14:00 1º Jornal	15:00 Olhar da Serpente	16:15 Contacto	16:15 Contacto	16:15 Contacto
17:30 Música do Mundo	17:30 Eco Europa	15:00 Olhar da Serpente	16:30 Aventura	17:30 Imagens Marca	17:30 Músicas do Mundo	17:30 Famashow
18:00 Grande Reportagem	18:00 Grande Reportagem	16:30 Uma Aventura	17:30 Zero em Comportamento	18:00 Magazine	18:00 Perdidos e Achados	18:00 Falar Global
18:30 Rebelde Way	18:30 Rebelde Way	17:30 Zero em Comportamento	17:45 Querido Mudei a Casa	18:30 Rebelde Way	18:30 Rebelde Way	18:30 Rebelde Way
19:15 Podia Acabar o Mundo	19:15 Podia Acabar o Mundo	18:00 Querido Mudei a Casa	18:30 Crianças Vamos Sair	19:15 Podia Acabar o Mundo	19:15 Podia Acabar o Mundo	19:15 Podia Acabar o Mundo
20:00 Nós por cá	20:00 Nós por cá	19:00 Música M	18:45 Golf Report	20:00 Nós Por Cá	19:15 Podia Acabar o Mundo	20:00 Nós por Cá
21:00 Jornal da Noite	21:00 Jornal da Noite	19:15 Fashion Adviser	19:00 Quadratura do Círculo	21:00 Jornal da Noite	20:00 Nós por Cá	21:00 Jornal da Noite
22:15 Alô Portugal	22:15 Alô Portugal	19:45 Famashow	19:45 TV Turbo	22:15 Alô Portugal	21:00 Jornal da Noite	22:15 Alô Portugal
23:15 Camilo o Presidente	23:15 Quadratura do círculo	20:15 Os Malucos do Riso	20:00 Magazine	23:45 Grande Reportagem	22:15 Alô Portugal	23:15 Não Há Crise
23:30 Magazine	00:00 TV Turbo	21:00 Jornal da Noite	20:15 Os Malucos do Riso	00:15 Rebelde Way	23:15 Entretenimento	00:15 Rebelde Way
00:15 Rebelde Way	00:15 Rebelde Way	22:15 O Mundo dos Recordes	21:00 Jornal da Noite	01:00 Jornal da Noite	00:15 Rebelde Way	01:00 Jornal da Noite
01:00 Jornal da Noite	01:00 Jornal da Noite	23:00 Entretenimento	23:45 Expresso Da Meia Noite	02:00 Podia Acabar o Mundo	02:00 Podia Acabar o Mundo	02:00 Podia Acabar o Mundo
02:00 Podia Acabar o Mundo	02:00 Podia Acabar o Mundo	00:30 Imagens Marca				

Maître KEBEBAA

Voyant – Médium
Magnétiseur



Après ses exploits en Inde et en Haïti, il détient tous pouvoirs ancestraux, Descendant des Mandaingues de l'Afrique (profonde). Résoud tous vos problèmes. Spécialiste du couple, retour de l'être aimé. Amour, famille, faiblesse sexuelle, chance retrouvée, bonheur conjugal, commerce, entreprise, protection astrale des personnes et biens. Spécialiste assistance contre le mauvais sort.

Protection et attraction de la clientèle dans le commerce et entreprise.

TRAVAIL RAPIDE EFFICACE ET GARANTI

Reçoit de 9h à 21h
Discretion assurée au cabinet ou par correspondance
7 rue de Douvre – 94250 Gentilly
A côté de l'église portugaise

01.42.53.67.99
06.34.55.80.87

Transferts* au Portugal



LE
MEILLEUR
SERVICE DE
TRANSFERTS
VERS LE
PORTUGAL

LE  **RAPIDE** ET LE  **SÉCURISÉ**



* Voir tarification en agence ou sur www.cgd.fr / Ver o preço disponível nas agências ou no site www.cgd.pt.

Vous souhaitez envoyer de l'argent à vos proches ou à destination de vos comptes Caixa au Portugal, en toute confiance et en quelques secondes ? Votre argent ne quitte pas le réseau Caixa, ce qui garantit la **rapidité** et la **sécurité** de vos transferts vers plus de 700 agences Caixa au Portugal. **Chacun de vous mérite une attention unique.**

Transferências* para Portugal. O melhor serviço de transferências para Portugal. O mais rápido e o mais seguro. Deseja enviar dinheiro para os seus familiares ou para a sua conta da Caixa em Portugal, de maneira segura e só em alguns segundos? Porque seu dinheiro fica na Caixa, garantimos-lhe a rapidez e a segurança das suas transferências para mais de 700 agências em Portugal. Lista das agências Caixa Portugal www.cgd.pt

Liste des agences Caixa
Portugal www.cgd.pt

www.cgd.fr

Caixa Geral de Depósitos S.A. - Succursale France - Banque et société de courtage en assurances -
38, rue de Provence - 75 009 Paris - Tél. : 01 56 02 56 02 - Fax : 01 56 02 56 01. RCS Paris B 306
927 393. Immatriculée auprès de l'ORIAS (www.orias.fr) n° IFP 20 71 86 041 - Document non
contractuel